

MADRID

→ FERIA DEL LIBRO DE MADRID / MADRID BOOK FAIR ES/MADRID MAGAZINE
PIANO CITY MADRID

JUN 2024



MADRID



***Si te ha gustado Madrid,
llévate un pedacito de la ciudad***

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 27, MADRID
De lunes a domingo de 09.30 a 20:30 h

**TIENDA
OFICIAL DE
MADRID**



MADRID

- 04. FERIA DEL LIBRO DE MADRID
MADRID BOOK FAIR
- 06. PIANO CITY MADRID
- 10. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS
- 26. ESCENARIOS
ON STAGE
- 42. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK
- 52. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID
- 60. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID
- 62. EVENTOS
EVENTS
- 66. MÚSICA
MUSIC
- 72. DEPORTES
SPORTS
- 74. NIÑOS
KIDS
- 76. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON
- 78. MUSEOS
MUSEUMS
- 82. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT
- 84. OCIO
LEISURE
- 86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION



ILUSTRACIÓN /
ILLUSTRATION:
MARÍA SIMAVILLA

Redacción / *Editor:*
Silvia Roba

Diseño y maquetación /
Design and Layout:
Ricardo Bazo, Víctor Castro

Versión en inglés /
English Version:
Anne-Lise Leclerc, Judith
Grayland, Katie Woods

Producción / *Production*
Assistant: Carmen Ramos

Ilustraciones de interior /
Illustrations by Violeta Recio
& Julián Polvorinos

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a
posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are*
subject to change.



Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com
© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2024.
Todos los derechos reservados.
Depósito legal: M. 35.745-1981

FERIA DEL LIBRO DE MADRID / MADRID BOOK FAIR

Entrena tu mente, lee tu cuerpo es el lema de la 83ª edición de esta gran cita literaria al aire libre que el parque de El Retiro acoge hasta el 16 de junio.

Train your mind, read your body is the slogan of the 83rd edition of this great open-air literary event held in El Retiro Park until 16 June.

Agatha Christie hacía surf, a Albert Camus le encantaba el fútbol, J.R Tolkien jugaba al tenis, Ernest Hemingway amaba el boxeo, John Irving, la lucha libre... y Haruki Murakami, simplemente correr, “una hora todos los días, asegurándome con ello un tiempo de silencio solo para mí”. Son muchos los autores que, bien en su vida privada, o bien a través de los personajes de sus obras, nos han hablado alguna vez del deporte. Un inabarcable tema sobre el que todo gira este año en una feria del libro que recupera un legendario axioma, *Mens sana in corpore sano*. El espíritu olímpico queda reflejado también en el cartel de este año, firmado por **Mikel Casal**, una híbrida mezcla de texturas hechas a mano y técnicas digitales, con elementos geométricos y colores que nos traen a la memoria los Juegos que este año se celebran en París.

Por este motivo muchas serán las actividades deportivas de las que podremos disfrutar este año, incluida la obligada caminata por el **paseo del Duque de Fernán Núñez**, para visitar las 359

Agatha Christie liked to surf, Albert Camus loved football, J.R. Tolkien played tennis, Ernest Hemingway enjoyed boxing, John Irving wrestling, and Haruki Murakami, simply ran “for an hour every day, so I can have some quiet time”. Many authors have talked about sport, whether it's in their private lives or through their characters. So, it's fitting that this year's book fair takes on the vast theme, reviving the famous axiom *Mens sana in corpore sano*. The Olympic spirit is also reflected in this year's poster whose author, **Mikel Casal**, has combined handmade textures, digital techniques, geometric elements and colours that bring to mind the Olympic Games, which are being held in Paris this summer.

So it's no surprise that we'll be able to enjoy so many sporting activities this year, including the quintessential walk along **Paseo del Duque de Fernán Núñez**, from Puerta de Madrid to the junction with Paseo de Uruguay. 359 stands will line the street, 117 of them belonging to book-

casetas en línea que lo recorren, desde la puerta de Madrid hasta el cruce con el paseo de Uruguay. De ellas, 117 estarán ocupadas por librerías y 213 serán para editoriales. Escritores consagrados, y también noveles, firmarán cada día ejemplares a los lectores.

Desde su creación en 1933, la Feria del Libro de Madrid ha tenido un carácter popular con el objetivo único de promover la lectura. Este encuentro anual, que invita al público a descubrir lo mejor de la producción editorial española e iberoamericana, es la gran cita literaria al aire libre en nuestra ciudad. La gran novedad en esta ocasión es la celebración, el viernes 7 hasta las 23:30h, de *La Noche Iluminada*, una velada muy especial con tres escenarios que ofrecerán diferentes actuaciones iluminadas gracias a la energía solar acumulada durante el día. Una apuesta por la sostenibilidad, la cultura y la actividad física. Hagamos caso a don Miguel de Unamuno, pues: “Lo mejor que lleva al deporte sano, desinteresado y puro es, sin duda alguna, la literatura”.

shops and 213 to publishers. Every day, both established and new writers will be signing copies of their books for readers.

Since its beginnings in 1933, the Madrid Book Fair has always been a popular event whose sole aim is to encourage people to read. The annual open-air literary gathering invites the public to discover the best of Spanish and Latin American publishing. A new addition this year is *The Illuminated Night*, running on Friday 7th until 11:30pm. This very special evening will feature three stages which will showcase a variety of performances illuminated by solar energy accumulated throughout the day. Don't miss this commitment to sustainability, culture and physical activity. So, let's keep Miguel de Unamuno's words in mind: “the best path to wholesome, selfless and pure sport is undoubtedly literature.”

→ Parque de El Retiro
RETIRO / PRÍNCIPE DE VERGARA / IBIZA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-jue / Mon-Thur
10:30-14h & 17-21h;
Vier-dom / Fri-Sun
10:30-15h & 17-21h;
7 Jun 10:30-15h & 17-23:30h

ferialibromadrid.com



PIANO CITY MADRID

Coge el mapa y prepárate para una auténtica ruta musical. Del 7 al 9 de junio diferentes espacios de la ciudad acogen una nueva edición de esta gran fiesta, con conciertos gratuitos de piano a cargo de los mejores intérpretes. Bienvenidos al universo de las 88 teclas.

Get out your map and get ready for an itinerary of pure music. From 7 to 9 June, different venues across the city will host a new edition of this major festival featuring free piano concerts by top pianists. Welcome to the world of 88 keys.

Toda la información y horarios en /
Find all of the information and timetables at
pianocitymadrid.es

Andreas Kern

Con un homenaje a la cultura europea a cargo de la pianista española Susana Gómez Vázquez, que presenta su nuevo proyecto *Hermanas de la luna*, dedicado a mujeres compositoras, más y menos conocidas, comienza en el **Auditorio de CentroCentro** (19h), la tercera edición de Piano City, una cita que pretende traer a Madrid la mejor música en directo, con sesenta y dos conciertos gratuitos, de unos 50 minutos cada uno, algunos al aire libre y otros en centros culturales y espacios muy representativos de la ciudad.

Por CentroCentro también pasarán Paulo Pacheco, con una velada de música romántica y contemporánea portuguesa, y Roberto Prosseda que rendirá tributo a Ennio Morricone (día 7); Laura Granero, Noel Redolar, Mariam Chitavana, Eduardo Frías y Sira Hernández (día 8), y Andrei Marcos Dradici, Nikolai Teich, Elia Cecino y Claudio Constantini (día 9). Otro de los escenarios principales de Piano City será **Matadero Madrid**, donde podremos deleitarnos el día 8 con el talento de dos fantásticos compositores españoles de jazz-flamenco, Pablo Rubén Maldonado y Chico Pérez, y de la cubana Marialy Pacheco. El día 9 será el turno de Mario Fierro Trío, Álex Conde Trío y María Parra, la madrina de esta edición, que actuará junto Miguel Rodríguez (contrabajo) y Gonzalo Maestre (batería), dos relevantes figuras del panorama jazzístico en nuestro país.

El **Centro Cultural Conde Duque** se une también a este gran encuentro musical con la participación del Dúo Scarbó -con un proyecto en torno al compositor argentino Astor Piazzolla-, Eclectic Piano Dúo -que tocará páginas desde Rachmaninov hasta Copland-, Mario Prisuelos / Federico Lechner y Marialy Pacheco (día 8), y Diego Navas Padilla, Harrison Herman, Leonel Morales y Daniel García (día 9). Tras el éxito del año pasado, el **Espacio Cultural Serrería Belga** se confirma como el lugar ideal para presentar los conciertos más experimentales dedicados a géneros como *new age*, *ambient music* y música electrónica. El cartel del día 8 lo componen Alberto Vescovi, Javier Otero Neira, Alessandra Toni, Giulio Fagiolini y el alemán Andreas Kern, ideador del evento que, por primera vez, participa en la edición madrileña del festival, que también se celebra en las ciudades de Milán, Nápoles, Pordenone, Palermo y Atenas. El día 9, los protagonistas serán Håvard Enstad, Mario Viñuela, Álvaro Corrochano, Sofía Comas y Sofi Paez.

Kicking off the third edition of Piano City, Spanish pianist Susana Gómez Vázquez will offer a tribute to European culture at **CentroCentro Auditorium** (7pm) in the form of her new recital *Hermanas de la luna*, which honours renowned and lesser-known contemporary women composers. The event seeks to bring the best live piano music to Madrid, with sixty-two free concerts each lasting 50 minutes, some held outdoors and others in cultural centres and iconic venues across the city.

At CentroCentro, we'll be able to savour performances by Paulo Pacheco, with an evening of romantic, contemporary Portuguese music, and Roberto Prosseda, with a tribute to Ennio Morricone (on the 7th); Laura Granero, Noel Redolar, Mariam Chitavana, Eduardo Frías and Sira Hernández (8th); and Andrei Marcos Dradici, Nikolai Teich, Elia Cecino and Claudio Constantini (9th). At another main Piano City venue, **Matadero Madrid**, on the 8th we'll be able to enjoy the sounds of two fantastic Spanish jazz-flamenco composers, Pablo Rubén Maldonado and Chico Pérez, and Cuban musician Marialy Pacheco. The next day, this same venue will stage concerts by Mario Fierro Trío, Álex Conde Trío and also María Parra, this edition's honorary "godmother", who will perform with two big names in Spanish jazz: Miguel Rodríguez (double bass) and Gonzalo Maestre (drums).

Conde Duque Cultural Centre will also take part in this major music event, hosting performances by Dúo Scarbó, with a programme that centres around the Argentinian composer Astor Piazzolla; Eclectic Piano Dúo, which will perform music ranging from Rachmaninov to Copland; Mario Prisuelos and Federico Lechner followed by Marialy Pacheco (8th); and Diego Navas Padilla, Harrison Herman, Leonel Morales and Daniel García (9th). Given its success last year, **Serrería Belga Cultural Space** is sure to be the perfect place for more experimental concerts devoted to genres like new-age, ambient and electronic. The line-up on the 8th will include Alberto Vescovi, Javier Otero Neira, Alessandra Toni, Giulio Fagiolini and German musician Andreas Kern, the event's creator. This is the first time he'll be taking part in the Madrid edition of the festival, which is also held in cities like Milan, Naples, Pordenone, Palermo and Athens. Later on the 9th, all eyes will be on Håvard Enstad, Mario Viñuela, Álvaro Corrochano, Sofía Comas and Sofi Paez.

Son también sedes de Piano City el **Club Matador** (Tsisana Kikabidze, día 8; Coni Lechner, día 9); el **Goethe-Institut Madrid** (Johannes Wasikowski, Paula Ríos, Adriana von Franqué y Johanna Summer, día 8); la **Residencia Embajada de Argentina** (Silas Bassa, día 8); el **Invernadero de Arganzuela** (Bohdan Terletskyy, Alessio Masi y Roberto Prosseda, día 8; Álvaro Fernández Bravo, Leo de María, Sofía Medina y Davit Khrikuli, día 9) y el **Teatro Albéniz UMusic Hotel**, por primera vez en el festival, donde podremos disfrutar de *Dos siglos de música italiana para piano*, a cargo de los alumnos del Conservatorio Francesco Venezze de Rovigo, seleccionados por el maestro Roberto Prosseda (día 8), y de Pietro Galizzi, Carla Román, Manuel Moreno Ramírez y Javier Herguera (día 9). Además, volverá a celebrarse este año la mañana musical de la **Cuesta de Moyano**. A partir de las 11h del día 8 Mar Sánchez Domènech, Ignacio Gómez-Pallete y Esther Toledano -que rendirá homenaje a Ludovico Einaudi- darán sus respectivos conciertos delante de las casetas de los libreros.

Other Piano City venues will include **Club Matador** (Tsisana Kikabidze, on the 8th; Coni Lechner, 9th); **Goethe-Institut Madrid** (Johannes Wasikowski, Paula Ríos, Adriana von Franqué and Johanna Summer, 8th); **Residence of the Embassy of Argentina** (Silas Bassa, 8th); the **Greenhouse at Arganzuela Crystal Palace** (Bohdan Terletskyy, Alessio Masi and Roberto Prosseda, 8th; Álvaro Fernández Bravo, Leo de María, Sofía Medina and Davit Khrikuli, 9th); and **Teatro Albéniz UMusic Hotel**. At the latter—a newcomer to the festival—we'll be able to enjoy *Dos siglos de música italiana para piano*, a concert featuring two centuries of Italian piano music performed by the students of the Francesco Venezze di Rovigo Conservatory Orchestra and selected by its director, Roberto Prosseda (8th), as well as performances by Pietro Galizzi, Carla Román, Manuel Moreno Ramírez and Javier Herguera (9th). This 2024 edition will once again include a morning of music on **Cuesta de Moyano**. Starting at 11am on the 8th, Mar Sánchez Domènech, Ignacio Gómez-Pallete and Esther Toledano—who will pay tribute to Ludovico Einaudi—will each give concerts in front of the booksellers' stalls.

01.
Marialy Pacheco



01



TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583

Junio - julio **T** **23**
+ **24**

El fin

De **Paco Gámez**
Dirección **José Martret**
13 junio ~ 14 julio

..

Teatro Español
Sala Principal



Lucha y metamorfosis de una mujer

De **Édouard Louis**
Dirección **Fernando Bernués**
13 junio ~ 7 julio

..

Teatro Español
Sala Margarita Xirgu



Othelo (termina mal)

De **William Shakespeare**
Traducción, adaptación y dirección
Gabriel Chamé Buendía
10 ~ 28 julio

..

Teatro Español
Sala Margarita Xirgu



EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check opening times, general info and visitor guidelines on the relevant website or at esmadrid.com



01. Antoni Tàpies. *Porta vermella*. N. LXXV, 1958. Óleo y escayola sobre lienzo. 195 x 130 cm. FGA-BA-TAPIE-0001. Fondation Gandur pour l'Art, Genève.

ANTONI TÀPIES. LA PRÁCTICA DEL ARTE / THE PRACTICE OF ART

HASTA / UNTIL 24 JUN

→ Museo Reina Sofía

Planteadas a modo de retrospectiva, esta exposición vuelve a vincular obras que durante mucho tiempo han permanecido dispersas y aisladas de los momentos creativos en los que fueron realizadas.

Designed as a retrospective, this exhibition allows us to perceive connections between works which were, for a long time, scattered and isolated from the creative periods in which they were produced.

Santa Isabel, 52
✦ ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14:30h

12€
museoreinasofia.es



01. Rosario de Velasco. *Cosas*, 1933. Óleo sobre lienzo. 45,5 x 65,5 cm. Colección privada. © Rosario de Velasco, VEGAP, Madrid, 2024.

ROSARIO DE VELASCO

18 JUN-15 SEPT

→ Museo Nacional
Thyssen-Bornemisza

Paseo del Prado, 8
✦ BANCO DE ESPAÑA

Lun / Mon 12-16h;
Mar-vier y dom /
Tues-Fri & Sun 10-19h;
Sáb / Sat 10-23h

13€ (Lun gratis / Mon
free; Sáb / Sat 21-23h
gratis / free)
museothyssen.org

La muestra reúne treinta pinturas de los años 20 a los 40 del siglo pasado -los primeros y los más destacados de su trayectoria artística- y una sección dedicada a su trabajo como ilustradora gráfica. Junto a pinturas bien conocidas y conservadas en museos, como *Adán y Eva* y *La matanza de los inocentes*, se exponen por primera vez obras guardadas en la familia y en colecciones particulares, algunas hasta ahora en paradero desconocido y que se han ido recuperando en los últimos años. A través de esta selección de pinturas, dibujos e ilustraciones, y con un planeamiento que combina aspectos generales de la historia del arte y que explora también conceptos estéticos, sociales y políticos, la exposición pretende redescubrir el trabajo de una de las grandes artistas españolas de la primera mitad del siglo XX.

This exhibition brings together thirty paintings from the 1920s to the 1940s—the first and most significant years of the artist's career—and a section dedicated to her work as a graphic illustrator. In addition to well-known pieces held in museums, such as *Adam and Eve* and *The Massacre of the Innocents*, other works which have remained in the artist's family and in private collections will be shown for the first time. Some of their whereabouts were generally unknown until recent years, when they were gradually recovered. Combining general aspects of art history in addition to exploring aesthetic, social and political concepts, the display of this selection of paintings, drawings and illustrations aims to shed new light on the work of one of the greatest female Spanish artists of the first half of the 20th century.



**01 / NOTRE-DAME DE PARÍS.
LA EXPOSICIÓN AUMENTADA /
NOTRE-DAME DE PARIS. THE
AUGMENTED EXHIBITION**

HASTA / UNTIL 14 JUL

→ CentroCentro

La exposición descubre la historia de esta obra maestra del gótico francés desde su origen en el siglo XII hasta su meticulosa restauración tras el devastador incendio sufrido en 2019, pasando por sus 850 magníficos años de historia. Los visitantes pueden recorrer la exposición equipados con una tableta HistoPad y escanear las 21 “puertas del tiempo” para embarcarse en un viaje interactivo que incluye la fastuosa boda del rey Enrique IV, la coronación de Napoleón Bonaparte y la construcción en el siglo XIX de la emblemática aguja de Notre-Dame, obra de Viollet-le-Duc.

This exhibition tells the story of the French Gothic masterpiece from its beginnings in the 12th century to its meticulous restoration after the devastating fire of 2019, spanning 850 magnificent years of history. Visitors

can explore the display with the aid of a HistoPad tablet which allows them to scan 21 “Gates of Time”, taking them on an interactive journey that includes the lavish wedding of King Henri IV, the coronation of Napoleon Bonaparte and the 19th-century construction of Notre-Dame’s iconic spire designed by Viollet-le-Duc.

Plaza de Cibeles, 1
BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

3€
centrocentro.org

**02 / WARHOL & VIJANDE,
CITA EN MADRID. MÁS QUE
IMÁGENES ALTERADAS BY
CHRISTOPHER MAKOS /
WARHOL & VIJANDE,
MEETING IN MADRID. MORE
THAN ALTERED IMAGES BY
CHRISTOPHER MAKOS**

HASTA / UNTIL 21 JUL

→ Museo Lázaro Galdiano

Fotografías, vinilos, fotolibros,
documentación, objetos, un film



y obras originales del artista norteamericano componen esta muestra, que rememora la visita de Andy Warhol a Madrid en enero del año 1983, con ocasión de una exposición sobre su obra, creada ex profeso para la icónica Galería Fernando Vijande.

Photographs, record covers, photo books, documents, objects, a film and original works by the American artist comprise an exhibition which looks back on Andy Warhol’s visit to Madrid in January 1983 for the display of his work, which was specifically curated for the iconic Fernando Vijande Gallery.

Serrano, 122
RUBÉN DARÍO

Mar-vier / Tues-Fri 9:30-15h & 16:30-19:30h; Sáb-dom / Sat-Sun 9:30-15h

Exposición incluida en la entrada del museo / Exhibition included with museum entry fee (7€; Mar-vier / Tues-Fri 16:30-19:30h 4€; Gratis / Free Mar-vier / Tues-Fri 14-15h) flg.es

01. Foto: Miguel Rosón. / 02. Christopher Makos.

eme21mag

REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

eme21mag

@eme21mag

#eme21mag





01 / GOYA. EL DESPERTAR DE LA CONCIENCIA / THE AWAKENING CONSCIOUSNESS
HASTA / UNTIL 23 JUN

→ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Esta imponente exposición sumerge al espectador en la vida y obra de Francisco de Goya, creador comprometido y adelantado a su tiempo, precursor de la modernidad. De su mano descubriremos la revolución pictórica y vital que llevó a cabo, propiciada por la época en que le tocó vivir y su razonamiento crítico, que dio lugar a la libertad artística y la explosión de la expresión. La muestra tiene un valor añadido excepcional, ya que presenta, restauradas y por vez primera en la historia, la totalidad de las láminas de cobre que el artista creó y empleó para la estampación de sus grabados. En total, veintiocho pinturas, seis dibujos y más de trescientas estampas y matrices de cobre se exhiben en las dos salas de exposiciones temporales de la Real Academia.

This magnificent display immerses the visitor in the life and work of Francisco de Goya, a dedicated and pioneering artist who was a precursor of modern art. Through his artwork we discover the vital, revolutionary pictorial changes he implemented, which were fostered by the critical thinking that characterised the period he lived in, giving rise to artistic freedom and an explosion of creative expression. The exhibition has the added attraction of displaying all of the copper plates which he created and used to make his prints, now fully restored and presented in their entirety for the first time. Twenty-eight paintings, six drawings and over three hundred prints and copper plates are on show in the two temporary exhibition rooms at the Royal Academy.

Alcalá, 13
↔ SEVILLA / SOL

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom / Sun 10-15h

6€
realacademiabellasartessanfernando.com

02 / EVA LOOTZ. SI AÚN QUIERES VER ALGO / IF THERE'S SOMETHING YOU'VE YET TO SEE
HASTA / UNTIL 21 JUL

→ Sala Alcalá 31

La exposición reúne dibujos e instalaciones en las que la artista propone un ensayo sobre el fenómeno de la resonancia y, a la vez, sobre la desaparición del mundo. Eva Lootz sugiere una artística unión de cultura y naturaleza.

This display brings together drawings and installations in which the artist explores the phenomenon of resonance as well as the disappearance of the world. Eva Lootz suggests the existence of an artistic union between culture and nature.

Alcalá, 31
↔ SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

01. Desastres de la guerra 50. Madre infeliz/h. 1811-1812. Primera edición. Madrid, Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Cartografía Nacional / 02. Eva Lootz. Pirámide 28. VEGAP, Madrid, 2024.

01 / ARTE Y TRANSFORMACIONES EN ESPAÑA (1885-1910) / ART AND SOCIAL CHANGES IN SPAIN (1885-1910)
HASTA / UNTIL 22 SEPT

→ Museo Nacional del Prado

Durante los últimos años del siglo XIX tuvieron lugar en nuestro país importantes transformaciones de carácter social. Aquellos tiempos supusieron un periodo convulso en el que hubo que afrontar las primeras reivindicaciones realizadas por la clase obrera y, a la vez, la pérdida definitiva de las colonias españolas de Ultramar. En sus diversas manifestaciones, la evolución del arte empezó a advertir la incorporación de temas que hasta ese momento no habían sido contemplados, así como un tratamiento estilístico diferente.

Important social transformations occurred in Spain in the late 19th century, a tumultuous period which saw the first demands for rights among the working classes and the definitive loss of the overseas

colonies. The evolution of art in its various expressions reveals the incorporation of new themes and a different stylistic treatment. Painting provided systematic content for events which, for the first time, were affecting the circumstances of all social classes.

Paseo del Prado, s/n
↔ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19h

15€
museodelprado.es

02 / JAVIER DE JUAN. CADA VEZ QUE MIRAS / EVERY TIME YOU LOOK
21 JUN-3 NOV

→ Salas de Exposiciones Conde Duque. Sala SUR

Un proyecto del artista Javier de Juan, figura icónica de los años 80 y de la Movida madrileña, diseñado exclusivamente para la sala de exposiciones del

centro cultural Conde Duque. Desde una perspectiva actual, este *site specific* reflexiona sobre el ecosistema de la ciudad, especialmente referenciado a zonas urbanas de gran densidad, en constante movimiento y reconfiguración, como ocurre con Madrid.

Artist Javier de Juan, a prominent figure from the 1980s and the La Movida movement in Madrid, designed this project specifically for Conde Duque Cultural Centre's exhibition hall. Through a contemporary lens, the site-specific work reflects on the ecosystem of the city, in particular densely populated urban areas like Madrid which are constantly changing and being redesigned.

Conde Duque, 9-11

↔ PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 17:30-20h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-13:30h

GRATIS / FREE
madrid.es



01 02
03

01 / MADRID, CHICA
ALMODÓVAR / MADRID: THE
ULTIMATE ALMODÓVAR MUSE
11 JUN-20 OCT

→ Salas de Exposiciones
Conde Duque. Sala 1

En 2024 se cumplen cincuenta años del comienzo de la carrera de Pedro Almodóvar en la ciudad de Madrid, ya que aquí fue donde rodó su primer cortometraje en 1974.

2024 marks the 50th anniversary of the start of Pedro Almodóvar's career in Madrid. It was here that he shot his first short film in 1974.

Conde Duque, 9-11
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
NOVICIADO

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h
& 17:30-20h; Dom y fest / Sun &
hols 10:30-13:30h

GRATIS / FREE
madrid.es

02 / SOROLLA EN 100 OBJETOS
/ SOROLLA IN 100 OBJECTS
HASTA / UNTIL 29 SEPT

→ Museo Sorolla

Esta exposición realiza un acercamiento al pintor a través de una selección de sus pinturas y sus colecciones para descubrir tanto al creador como al hombre.

This exhibition examines the artist through a selection of his paintings and collections. It aims to lay bare not just the painter but also the man.

Paseo General Martínez
Campos, 37
📍 IGLESIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-
20h; Dom y fest / Sun &
hols 10-15h

3€ (Gratis / Free Sáb /
Sat 14-20h & Dom / Sun)
cultura.gob.es/msorolla

03 / CONVIVIAM.
ARQUEOLOGÍA DE LA DIETA
MEDITERRÁNEA /
ARCHAEOLOGY OF THE
MEDITERRANEAN DIET
HASTA / UNTIL 1 SEPT

→ MAN. Museo
Arqueológico Nacional

Los múltiples valores de la dieta mediterránea desde la Prehistoria hasta nuestros días, a través de la ciencia arqueológica.

Highlighting the various benefits of the Mediterranean diet from prehistoric times to the present day, through the lens of archaeological science.

Serrano, 13
📍 SERRANO / RETIRO

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-
20h; Dom y fest / Sun &
hols 9:30-15h

GRATIS / FREE
man.es

01. Cartel: Leona. / 02. Yvonne Serruys. Mujer poniéndose una media, ca. 1909, Museo Sorolla, n.º inv. 20077. / 03. Váso en miniatura, Corinto (Grecia). Siglo IV a.C. Museo Arqueológico Nacional. Foto: Ariadna González Uribe.

NAVES ESPAÑOL
En Matadero

Junio - julio **T** **23**
+ **24**

Los amigos de ellos dos

De **Matías del Federico**
y **Daniel Veronese**
Dirección **Daniel Veronese**
11 mayo ~ 16 junio

..
Naves del Español
Sala Max Aub



Marceline

De **La Petita Malumaluga**
Dirección **Eva Vilamitjana y Albert Vilà**
13 ~ 15 junio

..
Naves del Español
Sala Fernando Arrabal



14.4

Dramaturgia **Juan Diego Botto, Sergio**
Peris-Mencheta y Ahmed Younoussi
Dirección **Sergio Peris-Mencheta**
27 junio ~ 28 julio

..
Naves del Español
Sala Max Aub



Guardianes del corazón de la tierra

De **La Conquista del Pol Sud**
Dirección **Carles Fernández Giua**
10 ~ 14 julio

..
Naves del Español
Sala Fernando Arrabal





01 / JOSÉ LUIS ANTES DE LÓPEZ VÁZQUEZ / JOSÉ LUIS BEFORE LÓPEZ VÁZQUEZ

HASTA / UNTIL 14 JUL

→ Espacio Cultural Serrería Belga

Esta exposición reúne piezas nunca vistas que nos muestran la pasión oculta del actor, el coleccionismo de arte, y su faceta como escenógrafo.

This exhibition brings together never-before-exhibited pieces relating to the actor's secret passion: art collection, as well as to his lesser-known facet as a set designer.

Alameda, 15
⇒ ESTACIÓN DEL ARTE

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h;
Sáb / Sat 12-20h;
Dom / Sun 12-18h

GRATIS / FREE
serreria-belga.es

02 / LA CIENCIA DE PIXAR / THE SCIENCE BEHIND PIXAR

HASTA / UNTIL 8 SEPT

→ CaixaForum Madrid

Esta exposición interactiva permite descubrir al público los complejos procesos que han hecho posible la creación de algunos de los personajes animados más célebres de la historia del cine.

In this interactive exhibition, visitors can discover the complex creative processes behind the creation of some of the most famous animated characters in cinema history.

Paseo del Prado, 36
⇒ ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h
6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.es

03 / CRISTINA GARCÍA RODERO. ESPAÑA OCULTA / HIDDEN SPAIN

HASTA / UNTIL 18 AGOS / AUG

→ Círculo de Bellas Artes

Cristina García Roderó (Puertollano, 1949), primera española miembro de la agencia Magnum, es un referente indiscutible en la fotografía contemporánea.

Cristina García Roderó (Puertollano, 1949), the first Spaniard to join Magnum Photos, is a key figure in contemporary photography.

Alcalá, 42
⇒ BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun
11-14h & 17-21h

5,50€
circulobellasartes.com

01. Adán y Eva. José Luis López Vázquez. Foto: Filmoteca Española. / 03. Las potencias del alma. Puente Genil, 1976. © Cristina García Roderó.

01 / VISTIENDO UN JARDÍN / DRESSING A GARDEN

HASTA / UNTIL 29 SEPT

→ Museo del Traje

Evolución de los motivos florales que surgieron entre el Barroco y la Ilustración. Una tendencia que refleja una forma diferente del ser humano de relacionarse con el mundo natural.

This display traces the evolution of the floral motifs which emerged between the Baroque and the Enlightenment. The trend reflected a different form of interaction between humans and the natural world.

Avda. Juan de Herrera, 2
⇒ CIUDAD UNIVERSITARIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

GRATIS / FREE
cultura.gob.es/mtraje

01. Vaquero, 1776-1800. Foto: Francisco Javier Maza.

02 / EL MURO DE BERLÍN. UN MUNDO DIVIDIDO / THE BERLIN WALL. LIVING IN A DIVIDED WORLD

→ Fundación Canal. Sala Castellana 214

Una exposición que traza la historia de este terrible icono, resultado de un conflicto global entre capitalismo y comunismo que llevó al mundo al borde de la destrucción nuclear.

This exhibition traces the history of this infamous structure, a global clash between capitalism and communism which brought the world to the brink of nuclear destruction.

Paseo de la Castellana, 214
⇒ PLAZA DE CASTILLA

Lun y miér-dom / Mon & Weds-Sun 10-22h

DESDE / FROM 12,80€
theberlinwall.com

03 / THE ART OF MANGA HASTA / UNTIL 21 JUL

→ COAM Madrid

Un recorrido por la historia del manga que nos descubre la estrecha relación entre el manga moderno y el arte tradicional japonés. Incluye más de 150 objetos y obras de arte que nos ayudan a entender las diferentes etapas en su desarrollo.

This journey through the history of manga reveals the close relationship between modern manga and traditional Japanese art. It includes over 150 objects and works of art which provide insight into the different stages in its development.

Hortaleza, 63
⇒ CHUECA

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

DESDE / FROM 12,90€
mangaexpo.es



01 / LA MEMORIA COLONIAL EN LAS COLECCIONES THYSSEN-BORNEMISZA / COLONIAL MEMORY IN THE THYSSEN-BORNEMISZA COLLECTIONS
25 JUN-20 OCT

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Esta exposición reúne un conjunto de pinturas que muestran historias “invisibilizadas” de dominación racial y la lucha por los derechos civiles.

Paintings depicting “invisibilised” stories of racial domination and the civil rights struggle.

Paseo del Prado, 8
📍 BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom /
Tues-Fri & Sun 10-19h;
Sáb / Sat 10-23h

13€ (Sáb / Sat 21-23h
gratis / free)
museothyssen.org

02 / MADRID, AÑOS 60. LA MIRADA DE ALCOBA / 1960s MADRID. ALCOBA'S GAZE
DESDE / FROM 18 JUN

→ Museo de Historia de Madrid

El fotoperiodista Antonio Alcobá captó, entre los años 60 y la primera década del siglo XXI, todo lo que ocurría en Madrid. Un tiempo en el que la ciudad se fue abriendo a nuevas modas.

Photojournalist Antonio Alcobá captured everything that was happening in Madrid between the 1960s and the first decade of the 21st century, a period when the city was gradually opening up to new ideas and perspectives.

Fuencarral, 78
📍 TRIBUNAL

Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

GRATIS / FREE
madrid.es

03 / LOS ÚLTIMOS DÍAS DE POMPEYA. LA EXPOSICIÓN INMERSIVA / THE LAST DAYS OF POMPEII. THE IMMERSIVE EXHIBITION

→ MAD. Madrid Artes Digitales

Siente y descubre en primera persona todo el poder que nos reporta la historia en esta exposición inmersiva gracias a la tecnología de realidad virtual y el metaverso.

Discover the power of history first-hand in this immersive exhibition thanks to VR technology and the metaverse.

Matadero Madrid. Nave 16
📍 LEGAZPI

Lun / Mon 16-20h; Mar-vier / Tues-Fri 10-13h & 17-20h; Sáb / Sat 10-21h; Dom / Sun 10-20h

DESDE / FROM 12,90€
madridartedigitales.com

01. Pablo Picasso. Estudio para la cabeza de “Desnudo con paños”, 1907. Acuarela y gouache sobre papel marrón, 31 x 24,5 cm. Museo Nacional Thyssen-Bornemisza. Madrid © Sucesión Pablo Picasso. VEGAP, Madrid, 2024. / 02. © Antonio Alcobá.

MADRID CITYCARD



TU TARJETA MADRID CITY CARD

Te proponemos actividades para disfrutar de los principales atractivos turísticos, culturales y de ocio de la ciudad de Madrid.

Incluye un Abono Turístico de Transporte para moverte por Madrid*.

*especificaciones en la web

YOUR MADRID CITY CARD

We offer different ways to enjoy the city's top tourist, cultural and leisure attractions.

Your card also includes a Tourist Travel Pass which you can use to move around Madrid*.

*specifications on the web



01 / ERWIN OLAF. NARRATIVAS DE EMANCIPACIÓN, DESEO E INTIMIDAD / NARRATIVES OF EMANCIPATION, DESIRE AND INTIMACY

HASTA / UNTIL 14 JUL

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Una amplia muestra panorámica del trabajo de uno de los grandes renovadores de la estética narrativa de la fotografía escenificada, con composiciones muy cinematográficas y cuidadas que habitan unos espacios estilizados que captan con maestría el deambular del ser humano en una sociedad que ha perdido sus referentes. A través de una serie de cautivadoras imágenes, el artista se convierte en cronista de los problemas a los que se enfrenta la sociedad en pleno siglo XXI.

This large panoramic exhibition showcases the work of a man who played a key role in renewing the narrative aesthetic of staged photography. His painstaking, highly cinematic compositions which inhabit stylised

spaces masterfully capture individuals' navigating a society that has lost its bearings. A series of captivating images turn the artist into a chronicler of the issues facing contemporary society in the 21st century.

Plaza de Colón, 4
↗ COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

GRATIS / FREE
teatrofernangomez.es

02 / BARBARA BRÄNDLI. POÉTICA DEL GESTO, POLÍTICA DEL DOCUMENTO / POETICS OF GESTURE, POLITICS OF DOCUMENTING

20 JUN-22 SEPT

→ CentroCentro

Barbara Brändli nació en Suiza (Schaffhouse, 1932), pero se convirtió en fotógrafa en Venezuela, donde vivió y trabajó hasta su muerte (Caracas, 2011). A lo largo de cinco décadas, ante su lente posaron artistas, músicos, actores, bailarines, mo-



delos, políticos y empresarios de la sociedad venezolana. Si bien Brändli es reconocida internacionalmente gracias a su libro *Sistema nervioso* (1975), su legado contiene material inestimable para la memoria histórica latinoamericana.

Barbara Brändli was born in Switzerland (Schaffhouse, 1932), but became a photographer in Venezuela, where she lived and worked until her death (Caracas, 2011). Over five decades, artists, musicians, actors, dancers, models, politicians and business people from Venezuelan society posed before her lens. Although it was Brändli's book *Nervous System* (1975) which earned her international renown, her legacy includes material of incalculable worth to the historical memory of Latin America.

Plaza de Cibeles, 1
↗ BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
centrocentro.org

01. Erwin Olaf, *The Kite*, de la serie *Palm Springs*, 2018. © Erwin Olaf, cortesía Studio Erwin Olaf / Galerie Ron Mandos, Amsterdam, The Netherlands. / 02. *Obra de teatro Godspeak*, 1972. © Barbara Brändli / Colección C&F.



01 / DAVID GOLDBLATT: SIN SEGUNDAS INTENCIONES / NO ULTERIOR MOTIVE

HASTA / UNTIL 25 AGOS / AUG

→ Fundación MAPFRE. Sala Recoletos

El prestigioso fotógrafo David Goldblatt (Randfontein, Unión Sudafricana, Imperio Británico 1930-Johannesburgo, 2018, Sudáfrica) dedicó toda su vida a documentar su país y sus gentes. Su fotografía se centró en capturar aquellos temas relacionados con la sociedad y la política sudafricanas, temas imprescindibles en la actualidad para llegar a comprender, visualmente, uno de los procesos más lacerantes vividos en nuestra historia: el *apartheid*. Organizada en colaboración con el Art Institute of Chicago y la Yale University Art Gallery, esta es la primera exposición que ahonda en las conexiones, y también en los diálogos, que el propio Goldblatt estableció con otros fotógrafos de distintos ámbitos geográficos y generacionales.

01. Lulu Gebashe y Solomon Mutshana, que trabajaban en una tienda de discos de la ciudad, Mofolo Park, 1972. © The David Goldblatt Legacy Trust. / 02. Iwan Baan, *Flarmónica del Elba*, Hamburgo, Alemania, 2017. Arquitectura: Herzog & Meuron. © Iwan Baan.



Prestigious South African photographer David Goldblatt (b. 1930, Randfontein, Union of South African, British Empire; d. 2018, South Africa) devoted his life to documenting his country and its people. Through his photography, he delved into the societal and political issues of South Africa, providing a visual narrative crucial to understanding the profound impact of apartheid, one of history's most devastating social systems. Organised in collaboration with the Art Institute of Chicago and the Yale University Art Gallery, this is the first exhibition which explores the links and conversations which Goldblatt initiated with other photographers from different geographic regions and generations.

Paseo de Recoletos, 23
↗ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

02 / IWAN BAAN. MOMENTS IN ARCHITECTURE

6 JUN-8 SEPT

→ Museo ICO

Iwan Baan es uno de los más destacados fotógrafos de arquitectura que hay en el mundo. A través de sus impresionantes imágenes es capaz de documentar tanto el crecimiento de las ciudades como la arquitectura tradicional o las obras de reconocidos arquitectos contemporáneos.

Iwan Baan is one of the world's most outstanding photographers of architecture. His incredible images document cities' growth as well as traditional architecture and works by renowned contemporary architects.

Zorrilla, 3
↗ SEVILLA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom / Sun 10-14h

GRATIS / FREE
fundacionico.es



**01 / BORIS SAVELEV.
VIEWFINDER. UNA FORMA
DE MIRAR / VIEWFINDER.
A WAY OF LOOKING**
HASTA / UNTIL 14 JUL

→ Espacio Cultural
Serería Belga

Boris Savelev (Ucrania, 1947) se formó en la Unión Soviética durante los años setenta. Esta exposición recorre las seis décadas en las que se centró en capturar lo cotidiano.

Boris Savelev (Ukraine, 1947) trained in the USSR during the 1970s. This exhibition surveys the six decades over which he captured everyday life.

Alameda, 15
⇒ ESTACIÓN DEL ARTE

Mar-vier / Tues-Fri
11-20h; Sáb / Sat 12-20h;
Dom / Sun 12-18h

GRATIS / FREE
serreria-belga.es



**02 / PALOMA NAVARES.
LUZ DE INTUICIÓN /
LIGHT OF INTUITION**
HASTA / UNTIL 1 SEPT

→ Real Jardín Botánico

La destacada producción de Paloma Navares (Burgos, 1947) responde a diversos procesos de investigación en los que indaga en temas sociales.

The remarkable oeuvre of Paloma Navares (Burgos, 1947) reflects the range of investigative processes she uses to explore social themes.

Plaza de Murillo, 2
⇒ BANCO DE ESPAÑA /
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20:30h

Incluida en la entrada
al jardín / Exhibition
included with entry to
the gardens (4€; Gratis /
Free Mar / Tues 10-13h)
rjb.csic.es

03 / PERPETUUM MOBILE
HASTA / UNTIL 1 SEPT
→ Círculo de Bellas
Artes

La generación surgida en las primeras décadas del siglo XXI es la más creativa de España. Una muestra con obras de Linarejos Moreno, Marina Núñez o Bego Antón, entre otros artistas.

The generation that has emerged during the early decades of the 21st century is the most creative in the history of Spanish photography. This exhibition includes works by Linarejos Moreno, Marina Núñez and Bego Antón, among other artists.

Alcalá, 42
⇒ BANCO DE ESPAÑA /
SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 11-14h
& 17-21h

5,50€
circulobellasartes.com

01. Boris Savelev. Red Square, Girls, Moscow 1981. / 02. Paloma Navares. Jardín de la melancolía. Al hombre cansado de la vida. 2004-2006. Instalación de luz, sonido y fotografía. 235 x 35 x 35 cm c/u. Tubos de metacrilato con luz fluorescente. / 03. Bego Antón, Harek Danak Sorginak, 2016-2024 © Bego Antón.



**01 / CONSUELO KANAGA:
ATRAPAR EL ESPÍRITU /
CATCH THE SPIRIT**
HASTA / UNTIL 25 AGOS /
AUG

→ Fundación MAPFRE.
Sala Recoletos

Esta exposición reúne el conjunto de la trayectoria de esta fotógrafa estadounidense, figura fundamental en la historia de la fotografía moderna.

This exhibition displays the complete body of work produced by Kanaga throughout her career. The American artist was a key figure in the history of modern photography.

Paseo de Recoletos, 23
⇒ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb
/ Tues-Sat 11-20h; Dom y
fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org



**02 / ELLIOTT ERWITT.
LA COMEDIA HUMANA /
HUMAN COMEDY**
HASTA / UNTIL 18 AGOS /
AUG

→ Fundación Canal

En total, 135 obras del fotógrafo estadounidense a través de tres secciones que comprenden los que fueron sus ámbitos más icónicos: las personas, los animales y las formas.

A total of 135 pictures by the American photographer are organised into three sections encompassing the most iconic sources of Erwitt's inspiration: people, animals and shapes.

Mateo Inurria, 2
⇒ PLAZA DE CASTILLA

Lun-mar, jue-dom y fest /
Mon-Tues, Thur-Sun & hols
11-20h; Miér / Weds 11-15h

GRATIS / FREE
fundacioncanal.com

**03 / GONZALO JUANES.
UNA INCIERTA LUZ /
AN UNCERTAIN LIGHT**
HASTA / UNTIL 21 JUL

→ Sala Canal de Isabel II

Esta muestra es en realidad un tributo a la trayectoria del fotógrafo Gonzalo Juanes, representante asturiano del grupo AFAL, el colectivo más importante de la fotografía española del siglo XX.

This exhibition celebrates the career of photographer Gonzalo Juanes. The Asturian artist was part of AFAL, the most important collective in 20th-century Spanish photography.

Santa Engracia, 125
⇒ RÍOS ROSAS

Mar-sáb / Tues-Sat 11-
20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



LA CONSAGRACIÓN DE LA PRIMAVERA

7-8 JUN

→ Centro de Cultura Contemporánea
Condeduque

Acompañado en escena por los pianistas Daria van den Bercken y Gerard Bouwhuis, el bailarín y coreógrafo Israel Galván utiliza su cuerpo como instrumento consumido por el ritmo de la partitura de Stravinsky.

Accompanied on stage by pianists Daria van den Bercken and Gerard Bouwhuis, dancer and choreographer Israel Galván's body surrenders itself completely to the rhythm of Stravinsky's score.

Conde Duque, 9-11
📍 VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

20h

DESDE / FROM 22€
condeduquemadrid.es



EL FIN

13 JUN-14 JUL

→ Teatro Español.
Sala Principal

Príncipe, 25
📍 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es

El fin es una comedia apocalíptica protagonizada por una mujer de mediana edad, profesora de secundaria, que nada más empezar la función se entera por otra mujer, la presidenta del Gobierno, que tiene diez horas y poco más para despedirse de este mundo y cumplir sus últimos deseos. Paco Gámez construye un magnífico artificio que entronca con la comedia clásica de Aristófanes, la española de Mihura o la americana de Allen, pero que nos apela directamente a nosotros: ¿Qué estamos haciendo con nuestra vida? ¿Qué sentido tiene dedicar nuestro tiempo a otras tareas antes que a nuestras necesidades o sueños? Quizás ha llegado el momento de mirar a nuestro interior y pensar en lo que realmente nos hace felices... Con Toni Acosta, Marta Malone y Pepe Sevilla en el reparto.

El fin is an apocalyptic comedy whose protagonist is a middle-aged secondary school teacher. At the beginning of the play, she's told by another woman—the head of the government—that she has just over ten hours to say goodbye to this world and fulfil her last wishes. Paco Gámez weaves a magnificent tale which draws on the Classical comedy of Aristophanes, the Spanish comedic traditions of Mihura and the American comedy of Allen. Yet, beyond the laughter, the piece poses questions for the audience: What are we doing with our lives? What sense is there in devoting our time to tasks that don't fulfil our needs or dreams? Perhaps it's time to look deep within ourselves and consider what truly makes us happy. Toni Acosta, Marta Malone and Pepe Sevilla star in this production.



01

02

01 / IV DANZA EN LA VILLA

19-30 JUN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Cuarta edición de un festival que otorga a la danza el protagonismo que se merece. Flamenco, contemporáneo, bailes urbanos, tradicionales, neoclásicos... todo tiene cabida en un programa que arranca el día 19 (20h) con el espectáculo *Jondo*, de la **Compañía Eduardo Guerrero / Seda**. Después podremos ver *Tempus Fugit*, de **LaMov Ballet** (días 21 y 22, 20h; día 23, 19h); *Con vos y conmigo sea. Libro II*, de **manuela barrero dlcAos** (día 26; 20:30h); *Tantas flores*, de **Losdedae Dance Company** (día 27; 20:30h); *Mother Tongue*, de **Ogmia / Eduardo Vallejo** (días 28 y 29; 20:30h); *Odissea*, de **María Rovira & Crea Dance Company** (día 29; 20h), y *Verdicta*, de **Irene Morales** (día 30; 19:30h).

This is the fourth edition of a festival which gives dance the central role it deserves. Flamenco, contemporary, urban, traditional, neoclassical... All genres of dance have a place in

the line-up, which kicks off on the 19th (8pm) with the show *Jondo*, by **Compañía Eduardo Guerrero / Seda**. Next, we'll be able to see *Tempus Fugit*, by **LaMov Ballet** (21st and 22nd, 8pm; 23rd, 7pm); *Con vos y conmigo sea. Libro II*, by **manuela barrero dlcAos** (26th; 8.30pm); *Tantas flores*, by **Losdedae Dance Company** (27th; 8.30pm); *Mother Tongue*, by **Ogmia / Eduardo Vallejo** (28th and 29th; 8.30pm); *Odissea*, by **María Rovira & Crea Dance Company** (29th; 8pm); and *Verdicta*, by **Irene Morales** (30th; 7.30pm).

Plaza de Colón, 4
COLÓN

DESDE / FROM 15€
teatrofernangomez.es

02 / LOS AMIGOS DE ELLOS DOS

HASTA / UNTIL 16 JUN

→ Naves del Español en Matadero. Sala Max Aub-Nave 10

Dos parejas amigas quedan para cenar todos los jueves

desde hace más de doce años. Nicolás y Liza ya esperan en el restaurante, pero sus amigos aún no han aparecido. ¿Por qué llegan siempre tarde? Una comedia de Matías del Federico y Daniel Veronese, que también ejerce de director, que se transforma en una propuesta con muchos matices y vueltas de tuerca... Malena Alterio y David Lorente encarnan a la pareja protagonista.

Two couples have met for dinner every Thursday for over twelve years. Nicolás and Liza are already waiting at the restaurant, but their friends haven't turned up yet. Why are they always late? This comedy by Matías del Federico and Daniel Veronese, who also directs the play, becomes a nuanced tale with multiple twists and turns. Malena Alterio and David Lorente star as the main couple.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

20€
teatroespanol.es

01. Con vos y conmigo sea. Libro II.

Si la vida fuera una ciudad... sería Madrid



Hotel JW Marriott Madrid

Si la vida fuera una ciudad... sería Madrid © Madrid Destino Cultura Turismo, S.A. 2021. Todos los derechos reservados.



01 / EL TRAJE

HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Teatro de La Abadía

Una comedia negra de Juan Cavestany en la que dos personajes mantienen un pulso intelectual y físico lleno de tensión, crudeza y humor delirante. Una obra que nos muestra cómo la voracidad del sistema nos convierte en depredadores. Con Javier Gutiérrez y Luis Bermejo.

In this black comedy by Juan Cavestany, two characters engage in an intellectual and physical battle full of tension, rawness and hilarity. The play shows us how the voraciousness of the system turns us into predators. Starring Javier Gutiérrez and Luis Bermejo.

Fernández de los Ríos, 42
 ☞ QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
 Dom / Sun 18:30h

18-24€
 teatroabadia.com

02 / LA LIBERAZIONE DI RUGGIERO DALL'ISOLA D'ALCINA

4-9 JUN

→ Teatros del Canal

Este *balletto in musica*, que está basado en los cantos 6 al 8 del *Orlando furioso* de Ariosto, fue la primera ópera jamás compuesta por una mujer (Francesca Caccini). Esta producción cuenta con la dirección de escena y coreografía de Blanca Li.

Based on Cantos VI to VIII of Ariosto's *Orlando Furioso*, this *balletto in musica* was the first opera composed by a woman (Francesca Caccini). This production features stage direction and choreography by Blanca Li.

Cea Bermúdez, 1
 ☞ CANAL

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30h;
 Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 9€
 teatrosdelcanal.com

03 / LA CELESTINA

HASTA / UNTIL 16 JUN

→ Teatro Reina Victoria

Anabel Alonso protagoniza todo un clásico, *La Celestina*, de Fernando de Rojas, en una sorprendente adaptación de Eduardo Galán, en la que la protagonista va narrando los hechos tal y como sucedieron a Pleberio, padre de Melibea.

Eduardo Galán presents a surprising adaptation of Fernando de Rojas's classic, *La Celestina*. The play stars Anabel Alonso who narrates the events as they happen to Pleberio, Melibea's father.

Carrera de San Jerónimo, 24
 ☞ SEVILLA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
 Sáb / Sat 20:30h;
 Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 12,80€
 elteatroreinavictoria.com

01 / 14.4

27 JUN-28 JUL

→ Naves del Español en Matadero. Sala Max Aub-Nave 10

14.4 pretende explorar, desde un lenguaje descarnadamente realista, el viaje que separa dos mundos que viven a solo 14,4 kilómetros. Con dramaturgia de Juan Diego Botto, Sergio Peris-Mencheta, director, y Ahmed Younoussi, protagonista.

14.4 uses starkly realistic language to explore the journey that separates two different worlds which exist just 14.4 kilometres apart from each other. Ahmed Younoussi stars in this play written by Juan Diego Botto and directed by Sergio Peris-Mencheta.

Paseo de la Chopera, 14
 ☞ LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

20€
 teatroespanol.es

02 / THE COMMON GROUND

14-15 JUN

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

La bailarina y coreógrafa brasileña Poliana Lima trabaja la relación entre lo diverso y lo común en un espectáculo con dimensiones fantásticas, protagonizado por seis personas, cada una de ellas con una herencia cultural específica.

Brazilian dancer and choreographer Poliana Lima explores the relationship between the diverse and the ordinary in a show featuring fantastical elements. The production stars six people, each of whom has a specific cultural heritage.

Conde Duque, 9-11
 ☞ VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

20h

DESDE / FROM 14€
 condeduquemadrid.es

03 / SEXPIERTOS

HASTA / UNTIL 9 JUN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Esta comedia nos habla sobre la sexualidad de las personas que presentan diversidad funcional. Una obra en la que no van a faltar momentos serios y potentes: humor y dolor. Una obra de Kepa Errasti y Telmo Irureta, que también es el protagonista principal junto a Aitziber Garmendia.

This comedy about the sexuality of differently-abled people has plenty of serious, powerful moments full of both humour and pain. It was written by Kepa Errasti and Telmo Irureta, who also stars in the production alongside Aitziber Garmendia.

Plaza de Colón, 4
 ☞ COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30h;
 Dom / Sun 19:30h

DESDE / FROM 14€
 teatrofernangomez.es



01 / FESTEN

6-9 JUN

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

En 1998 Thomas Vinterberg revolucionó el cine con *Festen* (*Celebración*). Dejó clavado al espectador con ese nuevo movimiento llamado Dogma 95 y, sobre todo, con esta salvaje y brutal historia familiar plagada de hipocresía, incesto y abusos sexuales.

In 1998, Thomas Vinterberg broke new ground in cinema with *Festen* (*The Celebration*). He had viewers glued to their seats with a new movement known as Dogma 95 and, even more so, with his savage, brutal tale of a family riddled with hypocrisy, incest and sexual abuse.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Jue-dom / Thur-Sun 19h

20€
teatroespanol.es

02 / CUBA VIBRA

HASTA / UNTIL 16 JUN

→ Teatro EDP Gran Vía

Cuba vibra es el nuevo espectáculo de la multigalardonada compañía Litz Alfonso Dance Cuba. Un sugerente recorrido a través de la música y de los bailes que le han dado fama a toda la isla desde los años cincuenta del pasado siglo hasta la actualidad.

Cuba vibra is the latest production by the multi-award-winning company Litz Alfonso Dance Cuba. This intriguing journey through the music and dance that have made the island so well-known spans the 1950s right up to the present.

Gran Vía, 66
📍 PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 25€
entradas.gruposmedia.com

03 / DOÑA FRANCISQUITA

19-30 JUN

→ Teatro de la Zarzuela

Comedia lírica en tres actos, con música de Amadeo Vives y libreto de Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw. Todo un clásico de la zarzuela, con Guillermo García Calvo como director musical y Lluís Pasqual como director de escena.

This lyrical comedy in three acts with music by Amadeo Vives and a libretto by Federico Romero and Guillermo Fernández-Shaw is a true zarzuela classic. The production features musical direction by Guillermo García Calvo and stage direction by Lluís Pasqual.

Jovellanos, 4
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-sab / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 18h

5-50€
teatrodelaazarzuela.mcu.es

01 / LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS

HASTA / UNTIL 28 JUL

→ Teatro Bellas Artes

Un grito contra la violencia de las guerras es la línea maestra de esta novela de Miguel Delibes. El autor vallisoletano defendió a lo largo de sus páginas la paz frente a los conflictos y la no violencia como camino de vida. Con Carmelo Gómez y Miguel Hermoso.

The condemnation of war is the central theme of this novel by Miguel Delibes. The Valladolid-born writer champions peace rather than war and advocates non-violence as a way of life. This adaptation stars Carmelo Gómez and Miguel Hermoso.

Marqués de Casa Riera, 2
📍 SEVILLA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb-dom / Sat-Sun 19h

DESDE / FROM 13€
teatrobellasartes.es

02 / UNA CUESTIÓN DE FORMAS

7 JUN-7 SEPT

→ Teatro Lara

Adam, un chico algo aburrido, trabaja en sus ratos libres como vigilante en un museo. Un día conoce a Evelyn, una atractiva, temperamental y transgresora estudiante de arte entregada en cuerpo y alma a preparar el proyecto final para su tesis. Con Esther Acebo.

Adam is a rather dull young man, who, in his spare time, works as a museum security guard. One day, he meets Evelyn, an attractive, temperamental and transgressive art student who's focusing on finishing her thesis. Starring Esther Acebo.

Corredera Baja de San Pablo, 15
📍 TRIBUNAL / CALLAO

Mar-vier / Tues-Fri 21h;
Sáb / Sat 18h

DESDE / FROM 9€
entradas.teatrolara.com

03 / MUERTA DE AMOR

13-14 JUN

→ Teatros del Canal

Muerta de amor es un archivo de los amores que han alterado el cuerpo de Manuel Liñán impulsando su baile hacia nuevas direcciones. Todas esas historias reales y platónicas que ha necesitado a veces inventarse, otras exagerar, para conectar con lo sagrado, han sido un instrumento fundamental para él.

Muerta de amor is an archive of the loves which have changed Manuel Liñán's body, driving his dance in new directions. All of these relationships and crushes, which he sometimes had to make up or exaggerate in order to connect with the sacred, have been fundamental for his artistic expression.

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

20:30h

DESDE / FROM 9€
teatros canal.com

01 / LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ERNESTO

HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Teatro Pavón

Silvia Marsó y Pablo Rivero protagonizan la divertida comedia de Oscar Wilde, uno de los retratos más ácidos y divertidos que nunca se han hecho sobre la hipocresía social.

Silvia Marsó and Pablo Rivero star in this Spanish adaptation of Oscar Wilde's entertaining comedy *The Importance of Being Earnest*, one of the most biting and amusing portraits of social hypocrisy of all time.

Embajadores, 9

LA LATINA / TIRSO DE MOLINA

Mar-vier / Tues-Fri 19h;
Sáb / Sat 18 & 21h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 14€
elpavonteatro.es

02 / LA REINA DE LA BELLEZA

5 JUN-28 JUL

→ Teatro Infanta Isabel

Una casa sobre una colina del extrarradio de Leenane (Irlanda). Mag Folan y su hija Maureen conviven solas desde hace veinte años. Sus otras dos hijas casadas viven lejos... Una obra de Martin McDonagh, dirigida por Juan Echanove, con María Galiana y Lucía Quintana.

This play introduces us to Mag Folan, who has lived with her daughter Maureen for twenty

years in a hilltop house in the suburbs of Leenane (Ireland). Her other two daughters are married and live far away. This Spanish adaptation of Martin McDonagh's *The Beauty Queen of Leenane* is directed by Juan Echanove and stars María Galiana and Lucía Quintana.

Barquillo, 24

SEVILLA / SOL

Miér-vier / Weds-Fri 219h;
Sáb-dom / Sat-Sun 18h

DESDE / FROM 20€
teatroinfantaisabel.es

03 / FRÍVOLO Y CHICO

19-23 JUN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Segunda edición de este ciclo que pretende aportar una mirada actual sobre géneros populares. En esta ocasión podremos ver *Elektra. Bizarra y doméstica opereta para cocina*, de Lucía Trentini y Gloria Albalate (día 19), y *Un "cortao" en el cielo*, de Enrique de Viana (del 21 al 23).

This is the second edition of a series which aims to provide a contemporary overview of popular genres. This time, we'll be able to see *Elektra. Bizarra y doméstica opereta para cocina*, by Lucía Trentini and Gloria Albalate (on the 19th), and *Un "cortao" en el cielo*, by Enrique de Viana (21st to the 23rd).

Plaza de Colón, 4

COLÓN

DESDE / FROM 14€
teatrofernangomez.es

04 / UNA TERAPIA INTEGRAL

HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Teatro Fígaro

Un curso intensivo con cuatro magníficos intérpretes -Antonio Molero, Angy Fernández, Esther Ortega y César Camino- que nos hará reflexionar sobre la necesidad de creer en el negocio de la felicidad.

This crash course featuring four magnificent actors—Antonio Molero, Angy Fernández, Esther Ortega and César Camino—encourages us to reflect on the need to believe in the business of happiness.

Doctor Cortezo, 5

TIRSO DE MOLINA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 16€
entradas.gruposmedia.com

05 / MEDEA

6-10 JUN

→ Teatro Real

La *Medea* de Charpentier es una de las óperas barrocas francesas más cautivadoras.

Charpentier's *Medea* is one of the most captivating French Baroque operas.

Plaza de Isabel II, s/n

ÓPERA

19:30h; 9 Jun 18h

18-427€
teatroreal.es



01



03



04



02



05



MADRID OFF



01 / LOS GATOS MUEREN COMO LAS PERSONAS

HASTA / UNTIL 23 JUN

→ Teatro Valle-Inclán

Una meditación de Dan Jemmett sobre dos de los más apremiantes estados humanos: el aburrimiento y el deseo. Es también un homenaje al trabajo de dos de los artistas más originales del siglo XX: Heiner Müller y Rainer Werner Fassbinder.

This piece by Dan Jemmett is a reflection on two of the most pressing states of human existence: boredom and desire. It's also a tribute to the work of two remarkably original artists of the 20th century: Heiner Müller and Rainer Werner Fassbinder.

Plazuela Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS

Mar-dom / Tues-Sun 20h

10-25€
entradasinaem.es

02 / SÍBARIS

21-27 JUN

→ Teatros del Canal

Veinte años después de que *Síbaris* lo convirtiese en la estrella más rutilante del firmamento literario, el escritor Víctor Morel no atraviesa un buen momento. Incapaz de escribir nada a la altura de las expectativas, lleva demasiado tiempo bloqueado.

Twenty years after the release of *Síbaris* catapulted him to literary stardom, writer Víctor Morel is having a tough time. Unable to come up with anything that meets expectations, he's had writer's block for too long.

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 19h;
Dom / Sun 17:30h

DESDE / FROM 20€
teatros canal.com

03 / LAPONIA

HASTA / UNTIL 23 JUN

→ Teatro Maravillas
Meléndez

Mónica, Ramón y su hijo Martín viajan a Finlandia para pasar las fiestas de Navidad con la hermana de Mónica, Nuria, su compañero finés y la hija de los dos, Aina. Con Amparo Larrañaga e Iñaki Miramón.

Mónica, Ramón and their son, Martín, go to Finland for the Christmas holidays with Mónica's sister, Nuria, her Finnish partner and their daughter, Aina. Starring Amparo Larrañaga and Iñaki Miramón.

Manuela Malasaña, 6
📍 BILBAO

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 18:30 & 20:30h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 20€
teatromaravillas.com

01 / EN RELACIÓN CON EL OTRO

14-16 JUN

→ Teatro Lagrada

Pieza de danza contemporánea que gira en torno a las relaciones y que busca proponer un modelo de relación ideal basado en el análisis a diferentes niveles. Distintos grados de relación se analizan en esta propuesta de Mónica Arroyo.

This contemporary dance piece revolves around relationships, aiming to provide an ideal model by examining different layers. Various degrees of relationship are assessed in this production by Mónica Arroyo.

Ercilla, 20
📍 EMBAJADORES / ACACIAS

Vier-sáb / Fri-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 15€
teatrolagrada.com

02 / UNA CRÓNICA DE VIOLENCIA

5-9 JUN

→ Sala Mirador

Heracles, su hermano Yolao y los dioses del Olimpo han sido convocados por Euristeo a una reunión en el templo de Zeus de manera urgente. Heracles ha sido llamado para realizar una serie de trabajos para purgar un crimen de su pasado.

Heracles, his brother Iolaos and the Olympic gods are all summoned by Eurystheus for an emergency meeting in Zeus's temple. Heracles has been asked to perform several labours to atone for a crime from his past.

Doctor Fourquet, 31
📍 LAVAPIÉS / EMBAJADORES

20h

DESDE / FROM 14€
lamirador.com

03 / YERMA ENTERA

5, 11 & 12 JUN

→ Sala Bululú2120

Una mujer frustrada. Cuatro personajes cuya deriva es la imposibilidad de realizar aquello que ansían. Se extraen de los textos de Lorca los diálogos exactos de *Yerma* tejiéndose toda la dramaturgia en torno a ella.

This production is centred around Yerma, a woman trapped in her own frustration, surrounded by four characters destined not to achieve their true desires. Word-for-word dialogues are taken from Lorca's texts in order to weave an entire play around Yerma.

Canarias, 16
📍 PALOS DE LA FRONTERA

Sáb / Sat 20:30h;
Dom / Sun 20h

DESDE / FROM 12€
teatro.bululu2120.com



01 / ALADDÍN, EL MUSICAL

→ Teatro Coliseum

Un genio. Una lámpara. Una princesa. Un evildoer y el más preciado tesoro: ser fiel a uno mismo. Magia y diversión en una espléndida producción que nos hará vivir una deslumbrante aventura.

A genie. A lamp. A princess. An evil vizier. A young dreamer and the most precious of all treasures: being true to our own values. Full of magic and entertainment, this production transports the audience to the most dazzling of worlds.

Gran Vía, 78
📍 PLAZA DE ESPAÑA

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier y dom / Fri & Sun
17:30; Sáb / Sat 17:30
& 21:30h

DESDE / FROM 25€
stage.es



02 / THE BOOK OF MORMON

→ Teatro Calderón

De los creadores de *South Park*, Trey Parker y Matt Stone, y Robert López, compositor de éxitos como *Coco* y *Frozen*, *The Book of Mormon* es un imprescindible para los amantes de las grandes producciones musicales.

From the creators of *South Park*—Trey Parker and Matt Stone—in collaboration with Robert López, who composed hit songs from *Coco* and *Frozen*, *The Book of Mormon* is a must for lovers of major musical productions.

Atocha, 18
📍 SOL

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h;
Dom / Sun 18h; 2 Jun 17h

DESDE / FROM 17,29€
thebookofmormonemusical.es



03 / MAMMA MIA!

→ Teatro Rialto

Donna es una madre soltera que regenta un pequeño hotel en una isla griega. Ella ha tenido que criar sola a su hija, Sophie, que está a punto de contraer matrimonio... El musical con las canciones de ABBA está de vuelta en Madrid.

Donna is a single mother who runs a small hotel on a Greek island. Sophie, the daughter she raised on her own, is about to get married. This musical featuring songs by ABBA, returns to Madrid.

Gran Vía, 54
📍 CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 18h;
2 Jun 17h

DESDE / FROM 17,29€
mammamiaeimusical.es



01 / EL TIEMPO ENTRE COSTURAS

HASTA / UNTIL 23 JUN

→ Teatro La Latina

La joven modista Sira Quiroga abandona Madrid en los meses previos al inicio de la Guerra Civil arrastrada por el amor desbocado hacia un hombre que apenas conoce. La exitosa novela de María Dueñas se transforma en musical.

The young dressmaker Sira Quiroga, hopelessly in love with a man she barely knows, flees Madrid on the cusp of the Spanish Civil War.

Plaza de la Cebada, 2
📍 LA LATINA

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier / Fri 19:30h;
Sáb / Sat 17 & 21h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 25€
teatrolalatin.es



02 / AVENUE Q, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Gran Teatro
CaixaBank Príncipe Pío

Irreverente, divertido, irónico y sorprendente, este musical narra la conmovedora historia de un recién graduado universitario que llega a la gran ciudad con muchos sueños y poco dinero, y que solo puede permitirse vivir en Avenue Q.

This irreverent, entertaining, ironic and surprising musical tells the moving story of a recent university graduate who arrives in the big city with big dreams and very little money. He can only afford to live on Avenue Q.

Cuesta de San Vicente, 44
📍 PRÍNCIPE PÍO

Vier-sáb / Fri-Sat 21:30h;
Dom / Sun 20:30h

DESDE / FROM 18€
laestacion.com



03 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales de todos los tiempos, la mayor producción jamás representada en un escenario en nuestro país. Ya son más de cien millones de espectadores los que han visto este espectáculo en todo el mundo. ¡Solo en Madrid!

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain: over one hundred million people have seen it worldwide. Only in Madrid!

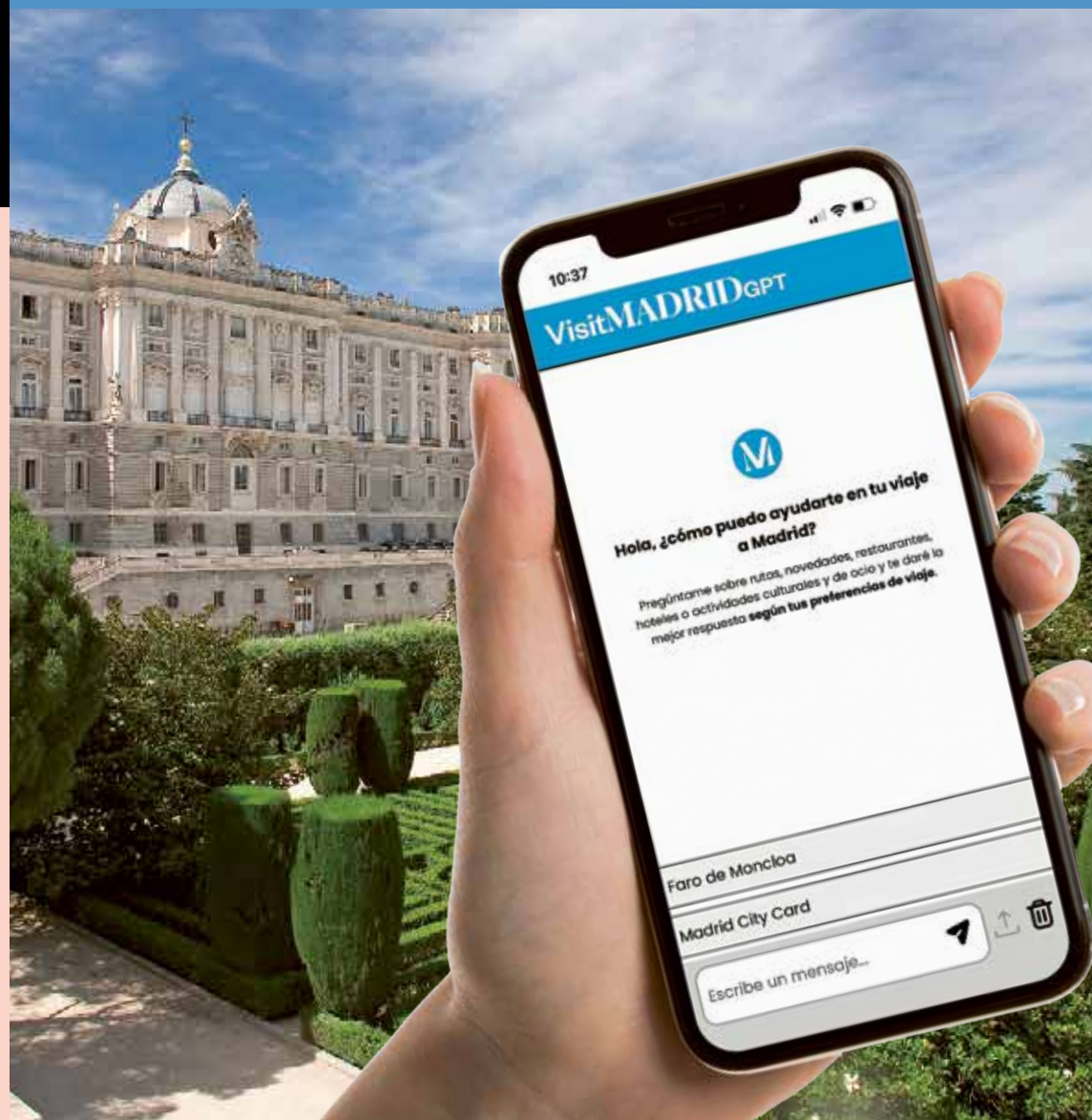
Gran Vía, 57
📍 SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 22h;
Dom / Sun 18h;
13 Jun 16 & 20h

DESDE / FROM 25€
stage.es



Déjate guiar por VisitMADRIDGPT



01 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música está prohibida *WAH* es el último reducto para disfrutarla... ¡Un espectáculo inédito en Europa! Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este gran *show* combina lo mejor de los musicales con una espectacular puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, *WAH* is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular show unseen in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging.

Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri & 22 &
29 Jun 19:30h; Sáb / Sat
13 & 23 & 30 Jun 19:30h;
Dom / Sun 13h

DESDE / FROM 37€
wahshow.com

02 / FIRST DATE, EL MUSICAL HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Gran Teatro
CaixaBank Príncipe Pío

Una comedia musical sobre una primera cita que parece estar irremediabilmente condenada al fracaso. Él es un novato en citas a ciegas, banquero, conservador y bastante tímido, en busca de una relación seria y estable. Ella, una artista bohemía, moderna y algo excéntrica.

A musical comedy about a first date which seems irrevocably doomed to fail. He is a conservative and rather shy banker who's new to the blind dating scene and is looking for a serious, stable relationship. She is a modern bohemian artist who's a little bit eccentric.

Cuesta de San Vicente, 44
PRÍNCIPE PÍO

Vier-sáb / Fri-Sat 18h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 18€
laestacion.com

03 / MALINCHE

→ Ifema Madrid

Nacho Cano narra en este musical el origen del mestizaje tras la conquista de México al tiempo que rinde homenaje a Malinche, una mujer que medió entre dos culturas. Todo aquí se desarrolla bajo una gran carpa, con zona gastronómica iberoamericana.

Nacho Cano tells the story of the birth of racial intermingling after the conquest of Mexico, while also paying tribute to Malinche, a woman who acted as an intermediary between two cultures. The entire production is set under a tent that also has a food area where you can find flavours from Ibero-America.

Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

Miér-jue / Weds-Thur 20:30h;
Vier / Fri 21h; Sáb / Sat 16
& 20:30h; Dom / Sun 16h

DESDE / FROM 11,57€
malinchethemusical.com

Respira, Take a deep breath, come, disfruta eat, enjoy

En otras palabras: siente la naturaleza. Son muchas las cosas que puedes hacer en Madrid al aire libre. Montar en bici, correr, volar cometas... y, sí, también comer. Todos estos restaurantes tienen algo en común: su entorno es verde. ¡Que llega el verano! 🌿 In other words: experience nature. There are a lot of things to do outdoors in Madrid: ride a bike, go for a run, fly a kite... and eat! All of these restaurants have something in common. They're surrounded by greenery. Summer has well and truly arrived!

Hay acacias de Japón, plátanos de sombra, castaños de Indias, madroños... Las calles de Madrid están repletas de ejemplares -casi 300.000- de muy diferentes especies -unas 200- de ahí que nuestra ciudad haya sido reconocida, por quinto año consecutivo, como Ciudad Arbórea de Mundo, distinción que concede la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y la Fundación Arbor Day. Cuenta, además, con numerosas zonas ajardinadas y un sinfín de parques públicos, algunos históricos, como la Casa de Campo o el parque de El Retiro, y otros mucho más modernos, como Madrid Río, que debe su nombre al río Manzanares, afluente del Jarama, que es a su vez afluente del Tajo. No es muy grande, es verdad: de sus 92 kilómetros, aproximadamente 30 pasan por nuestra ciudad. Podemos disfrutar de él no solo en este enclave, también en lugares con un rico patrimonio histórico-cultural, como el monte del Pardo, uno de los bosques mediterráneos mejor conservados de Europa. Te recomendamos que camines mucho o te subas a la bici para disfrutar de la naturaleza en Madrid. Si te entra hambre después de tanto ejercicio, ten a mano todas estas direcciones.

With Japanese acacias, London planes, horse chestnuts, strawberry trees and more, Madrid's streets are teeming with trees—nearly 300,000 in total, with some 200 different species—, which is why, for the fifth year in a row, our city has been named a “Tree City of the World” by the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the Arbor Day Foundation. Madrid also boasts a wealth of landscaped areas and countless public parks, some of them historic, like Casa de Campo and El Retiro, and others much more modern, such as Madrid Río, which is named after the River Manzanares, a tributary of the Jarama, which in turn flows into the Tagus. While not the longest of rivers, roughly 30 of its 92 kilometres wind through our city. We can feel its presence not only along Madrid Río Park but also in places with a rich historical and cultural legacy such as El Pardo Park, one of Europe's best-preserved Mediterranean forests. We suggest you walk a great deal or cycle around to really take in nature here in the capital. If you work up an appetite from all the exercise, keep the following eateries in mind.

Villa Verbena

OSA RESTAURANTE

→ Ribera del Manzanares, 123
 ➡ PRÍNCIPE PÍO
 Tel. 670 83 55 07
osarestaurante.com

Pero, ¡qué lugar! A Jorge Muñoz y Sara Peral les costó un poco encontrar el sitio perfecto, el que les llenara de ilusión, tras visitar la zona de las Salesas y de Jorge Juan. Una emoción que no sintieron hasta que descubrieron un casi escondido chalé junto al río Manzanares. Llevan muy poco tiempo abiertos, pero ya tienen una estrella Michelin y dos soles en la Guía Repsol, un aliciente más para visitar este fantástico restaurante -con una decoración que inspira calma, gracias a sus líneas limpias y tonos neutros- en el que se mima de forma especial el producto. Cuenta con un menú cerrado, que cambia en función de la época del año, en el que podemos saborear platos en apariencia sencillos, elaborados con una gran sensibilidad. Embutidos caseros, salmónete *amakase*, anguila-*anago*, pichón *dokuganryu*, guisantes lágrima del Maresme... Toda una revelación.



What a place! Finding the perfect spot was no easy task for Jorge Muñoz and Sara Peral. They visited the areas of Las Salesas and Calle de Jorge Juan, but nothing they saw took their fancy. But when they discovered a half-hidden house next to the River Manzanares, they knew they'd found it. They haven't been open long but they've already earned a Michelin star as well as two suns in the *Repsol Guide*, which is just one more reason to visit this fantastic establishment. The soothing décor of this restaurant, which has utmost respect for the ingredients it uses, features clean lines and neutral tones. The fixed menu changes based on seasonality and gives us a chance to savour dishes which look deceptively simple but are prepared with painstaking attention to detail. From cold meats made on-site to options like the *amakase* red mullet, salt-water eel, *dokuganryu* pigeon, *guisantes lágrima* ("tear peas") from El Maresme, each bite here is a revelation.



"Nuestro objetivo es ofrecer a los amantes de la cocina un espacio en la naturaleza donde poder disfrutar de una cocina honesta y de temporada con el producto como protagonista". Así definen su propuesta los responsables de este restaurante en plena **Casa de Campo**, frente al lago, que aquí casi parece un mar, con el Palacio Real y todo el *skyline* madrileño más clásico de fondo. Una espectacular terraza al aire libre y un cenador acristalado forman este concurrido espacio gastronómico en el que reinan las brasas. Sobre ellas se cocina todo: lomo de dorada, caballa, pulpo, lubina salvaje, rapito, entraña con mojo y papas asadas... Y de postre, ¿qué tal una tarta de limón acompañada de helado? Más refrescante, imposible, sobre todo, si, por la noche, sopla la habitual brisa. Lo suyo es una propuesta honesta por la que es muy fácil sentir auténtico "amor verbenero".

VILLA VERBENA

→ Paseo de María Teresa, 3
 ➡ LAGO
 Tel. 91 999 30 14
villaverbenamadrid.com

"Our goal is to offer foodies a space in a natural setting where they can enjoy honest, seasonal cooking that places the spotlight on the ingredients". That's how the management defines this restaurant found in **Casa de Campo Park**, by the lake which, from this spot, looks almost like the sea, with the Royal Palace and the iconic Madrid skyline in the background. A spectacular *la fresco* area and a glazed dining room comprise this busy gastro space which specialises in grilled food, serving everything from gilt-head bream fillets, mackerel, wild sea bass and monkfish to skirt steak with *mojo* sauce and roast potatoes. For dessert, how about lemon cake with ice cream? You won't find a better place to beat the heat, especially when the usual evening breeze sets in. Look no further for an authentic food experience which inspires true "summer love".





LA QUINTA COCINA

→ Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Juan Ignacio Luca de Tena, 20
☞ SUANZES
Tel. 91 044 07 77
espacioabiertoqm.com

Situado en el espacio cultural que más atrae a niños y jóvenes, en el idílico parque de la **Quinta de los Molinos**, este apacible lugar es restaurante y bar, sí, pero también un espacio solidario en el que se promueve la formación y la inserción sociolaboral de chicos y chicas, de entre 16 y 23 años, en situación vulnerable. Aquí es donde comienzan sus primeros pasos en el oficio de la hostelería, que podrán completar después con prácticas en restaurantes de primer nivel comprometidos con la integración. La escuela trabaja con productos de proximidad para favorecer así la economía local. Además, la carta, muy sencilla pero sabrosa —*steak tartar*, costillar de ternera, arroz cremoso de carrillera y calabaza...—, se completa con productos de comercio justo como café, infusiones, cacao o cuscús. ¡El buen ambiente está asegurado! Cuenta con una muy agradable terraza.



Located in the city's most popular cultural hub for children and young people, in the idyllic park **Quinta de los Molinos**, this appetising place is not just a bar and restaurant but also a space devoted to solidarity: it fosters training and social and job market integration of young men and women, aged 16 to 23, who find themselves in vulnerable situations. Here, they take their first steps in the hospitality sector before possibly going on to receive further training through internships in top-tier restaurants committed to integration. The school uses products sourced from the area to boost the local economy. What's more, the simple but tasty menu—*steak tartare*, beef ribs, creamy pork cheek and courgette rice—is rounded out by fair-trade products like couscous, coffee, a range of teas and hot chocolate. With its very pleasant outdoor dining area, a great atmosphere is always guaranteed!



Una experiencia gastronómica completa. Eso es lo que ofrece este restaurante que encuentra acomodo en el antiguo monasterio de **El Pardo**, uno de los grandes pulmones verdes de Madrid, a solo unos kilómetros del centro de la ciudad. A pesar de su juventud, es ya todo un templo culinario en el que la cocina mediterránea cobra vida, especializado como está en arroces a la brasa —de cola de rape y marisco, de calamar y angula de monte, de verduras del huerto— así como en carnes —lomo bajo de vaca, chuletitas de cordero lechal— pescados —bacalao, rodaballo— que aquí se preparan en una parrilla de leña de olivo. Moscatel brinda a sus clientes un ambiente acogedor que fusiona la riqueza histórica del lugar con la modernidad de su propuesta gastronómica. Imprescindible: probar, para abrir boca, la ensaladilla rusa con ventresca casera de atún rojo. ¡Qué buena está!



MOSCATEL

→ Avda. de la Guardia, 21.
El Pardo
Tel. 91 546 60 41
restaurantemoscatel.com

A complete gastro experience is what you get at this restaurant located in a former convent in **El Pardo**, one of Madrid's green lungs, which is mere kilometres from the city centre. Despite its short history, it's already a foodie mecca which brings Mediterranean cuisine to life, specialising in rice cooked over charcoal (options include monkfish tail and seafood rice, squid and yellow foot mushroom rice, and garden vegetable rice) as well as meat (rump steak, suckling lamb chops) and fish (cod, turbot) cooked on an olive wood-fired grill. Moscatel offers diners a charming atmosphere which combines the restaurant's rich history with modern cuisine. Don't miss the tuna salad starter, made with bluefin tuna belly which is prepared on-site. It's utterly scrumptious!

LA BIENTIRADA

→ Parque de Berlín
 ☞ CONCHA ESPINA
grupolalala.com

Habrá que estar atentos para coger sitio en esta animada terraza del **parque de Berlín**. La suya es una carta mediterránea de calidad, sin artificios, con sabores de siempre acompañados del irresistible aroma que proporcionan las brasas y el carbón. Aciertan seguro quienes pidan las papas asadas rellenas de cremoso de guanciale y parmesano, las alcachofas confitadas o el entrecot con padrones. Para picar algo, tortilla de patata y bravas con salsa picante ahumada.

You need to be on the ball to find a table at this lively outdoor restaurant in **Berlin Park**. It serves simple, high-quality Mediterranean food based on familiar flavours, accompanied by the irresistible aroma of the charcoal grill. The roast potatoes stuffed with creamy *guanciale* and Parmesan, the artichoke confit, and the steak with Padrón peppers are a sure bet. To snack on, try the potato omelette and *patatas bravas* (fried potatoes) with a spicy, smoked sauce.



FLORIDA PARK

→ Parque de El Retiro
 ☞ IBIZA
 Tel. 91 827 52 75
floridapark.es

Qué duda cabe de que su ubicación es su mayor reclamo. Situado en el interior del **parque de El Retiro**, este restaurante cuenta con varios espacios, aunque, en esta época del año lo que más apetece es reservar mesa en la terraza, escondida entre las copas de los árboles, o en Los Kioskos, un tapas-bar especial para los más disfrutones. Raciones y bocadillos comparten carta con *sushi rolls*, tacos y ostras.

The location is definitely the biggest attraction of this restaurant. Set inside **El Retiro Park**, it has various spaces, although at this time of year you'll probably want to reserve a table in the outdoor dining area, tucked away among the treetops, or at Los Kioskos, their special tapas bar for *bon vivants*. *Raciones* (sharing platters) and sandwiches on crusty bread share menu space with sushi rolls, tacos and oysters.



CAFÉ DEL RÍO

→ Avda. de Portugal, 1
 ☞ PRÍNCIPE P O
 Tel. 603 13 77 66
cafedelriomadrid.com

Con unas impresionantes vistas al Palacio Real, la catedral de La Almudena y la Real Basílica de San Francisco el Grande, este restaurante es parada obligada para los muchos visitantes que cada día recorren **Madrid Río**. En su terraza-mirador se pueden degustar desde ensaladas hasta arroces, pasta, pescados y estupendas hamburguesas. Eso sí, que ningún plato te impida perderte la puesta de sol.  Tambi n hay c cteles!

With amazing views of the Royal Palace, La Almudena Cathedral and the Basilica of San Francisco el Grande, this restaurant is a must for the many visitors who explore **Madrid Río Park** every day. On its terrace-cum-viewpoint, diners can enjoy everything from salads to rice dishes, pasta, fish and fabulous hamburgers. Just make sure not to get so caught up in the food that you miss the sunset. Or the cocktails!



OSTERIA BRAVISSIMO

→ Paseo del Pintor Rosales, 52
 ☞ ARGÜELLES
 Tel. 91 733 00 43
osteriabravissimo.com

Atención a su carta: Nuestra Rusa con *carpaccio* de carabineros, *braviolis* de Sophia Loren con guanciale crujiente, croquetas olímpicas, taco de osobucco con emulsión de chipotle, pop de gambas con mayonesa de Limoncello... La pasión por los viajes y la cocina internacional con un toque italiano inspiran la oferta gastronómica de la terraza de este restaurante, situada justo enfrente del **parque del Oeste**.

Check out the menu here and try the "Nuestra Rusa" Russian salad with scarlet prawn carpaccio, "Sophia Loren's *Braviolis*" with crunchy *guanciale*, Olympic croquettes, *ossobucco* (veal shank) taco with a chipotle emulsion or the shrimp bites with Limoncello mayonnaise... It's very clear that a passion for travel and international cuisine with an Italian flair inspire the food served in the outdoor dining area of this restaurant right in front of **Oeste Park**.



FILANDÓN

→ Carretera Fuencarral-El Pardo (M-612), km 1,9
El Pardo
Tel. 91 734 38 26
filandon.es

Enclavado en el **monte de El Pardo**, uno de los bosques mediterráneos mejor conservados de Europa, pero sin salir de Madrid. Ahí es donde abre sus puertas este restaurante que hace girar todo en torno al fuego, lento, con preparaciones en puchero tan sabrosas como los callos, o chispeante, sobre la parrilla, de la que salen carnes y pescados. ¿La especialidad de la casa? El lenguado Evaristo.

Set in **Monte de El Pardo**, where you'll find one of Europe's best-preserved Mediterranean forests without setting foot outside Madrid, this restaurant boasts a menu which revolves around fire—specifically, a low flame—offering tasty stewed dishes such as tripe and sizzling grilled meat and fish options. Don't miss the house special, the Evaristo sole.

CAFÉ DE LA PALOMA

→ Francos Rodríguez, 79
FRANCOS RODRÍGUEZ
Tel. 657 15 68 00
cafedelapaloma.grupocasaremigio.com

Una mezcla de sabores tradicionales y modernos. Eso es lo que nos ofrece la carta, perfecta para compartir, de este restaurante situado muy cerca de la Ciudad Universitaria, en el parque de la **Dehesa de la Villa**. Si te apetece un cóctel, pide el Madrid Hawai, con lima y fresa.

A blend of traditional and modern flavours distinguishes the food, which is perfect for sharing, at this restaurant very close to Ciudad Universitaria, in **Dehesa de la Villa Park**. If you fancy a cocktail, order the Madrid Hawai, which is made with lime and strawberry.

EL ANCLA DEL LAGO

→ Paseo de María Teresa, 2
LAGO
Tel. 91 354 36 07
restauranteelanclo dellago.com

Sol, buena comida y la mejor compañía. Nada puede fallar en este restaurante de sabores caseros que mira de frente al lago de la **Casa de Campo**. Nadie se resiste ni a sus vistas, en un entorno mágico, ni a sus platos. Carnes hechas a la brasa y tarta de queso forman siempre una combinación ganadora.

Sun, good food and the best company. You can't go wrong at this restaurant with homely cooking which looks out over the lake in **Casa de Campo Park**. Both the views—it's nestled in a magical setting—and the food will win over any diner. Grilled meats followed by the cheesecake always make for a winning combination.

01 / 06. Café de La Paloma
02 / 03. Filandón
04 / 05. El Ancla del Lago



01



02



03



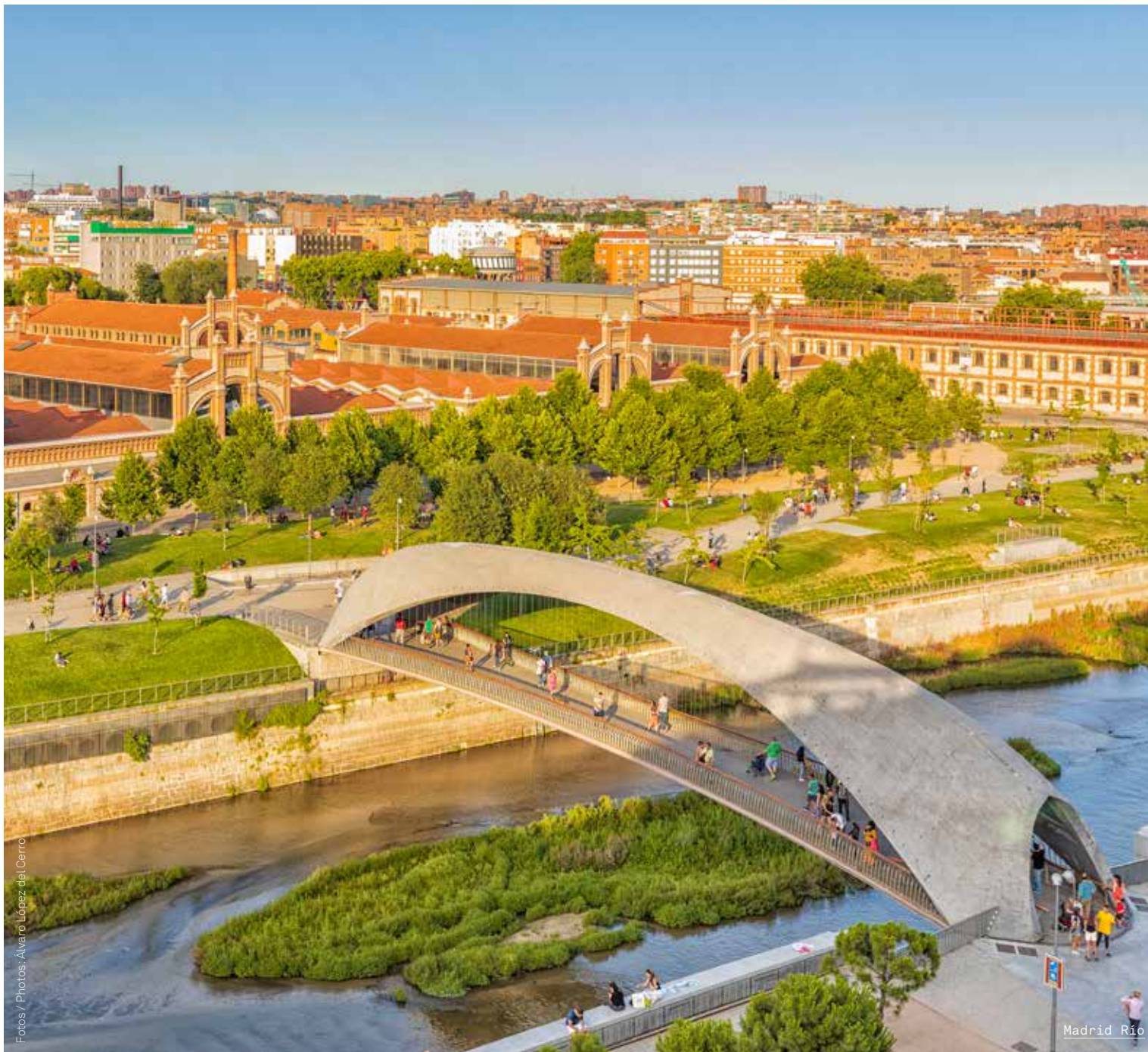
04



05



06



Fotos / Photos: Álvaro López del Cerro

Madrid Río

Cuatro itinerarios *muy* *saludables*

Four very *healthy* itineraries

Si acabas de llegar a Madrid, ¡te proponemos un reto! Para que tu visita sea, además de cultural, saludable, te proporcionamos unas cuantas ideas para que pongas tu contador a cero y alcances los 10000 pasos que harán que te sientas mejor. Para hacer cada una de estas rutas a pie calcula un mínimo de una hora. Si tardas más es que habrás encontrado por el camino muchas cosas que ver.

If you've just arrived in Madrid, we have the perfect challenge for you! To make your visit healthy as well as cultural, here are a few ideas to help you reset, reach your 10,000 daily steps and feel great. Each of these routes takes a minimum of one hour to complete on foot, though you might take longer as there are many wonderful things that will stop you in your tracks along the way.



Antes de comenzar a caminar, no olvides pasarte por el **Kilómetro Cero**, en plena Puerta del Sol. La que es una de las plazas más famosas de Madrid luce, desde el pasado año, nuevo aspecto, así que merece la pena que te acerques pues esta será tu salida simbólica. Mira hacia el suelo y busca la placa que indica el comienzo de las carreteras radiales de nuestro país o, lo que es lo mismo, los antiguos caminos de postas. Situada delante de la Real Casa de Correos, está rodeada de una gran rosa de los vientos en cuyos extremos aparecen grabados los nombres de todas las capitales de provincia y de las ciudades autónomas de España

EL PAISAJE DE LA LUZ

No te vamos a engañar: podrías dedicar un día entero, o varios, a recorrer de principio a fin el Paisaje de la Luz, que se articula en torno al paseo del Prado. Nuestro punto de partida recomendado es el **Museo Reina Sofía** y el final la Puerta de Alcalá desde donde puedes acceder al parque de El Retiro para descansar o iniciar un nuevo itinerario sin salir del área que es Patrimonio Mundial por la UNESCO en la categoría de Paisaje Cultural.

Before you set off, don't forget to stop by **Kilometre Zero**, right in the middle of Puerta del Sol. One of the most famous squares in Madrid has been sporting a new look since last year, so it's well worth a visit as this will be your symbolic starting line. Look down and find a plaque indicating where Spain's radial roads begin or, in other words, the starting point of the old post roads. You'll spot it in front of Real Casa de Correos, surrounded by a large compass rose with the names of all the provincial capitals and autonomous cities of the country engraved at each point.

LANDSCAPE OF LIGHT

We're not gonna lie: you could probably spend a whole day, or several, visiting the Landscape of Light. It encompasses the length of Paseo del Prado, from start to finish. We recommend beginning at the **Reina Sofia Museum** and finishing at Puerta de Alcalá gate. From here, you can visit El Retiro Park for a break or start a new itinerary in the same area, which has been named a Cultural Landscape on UNESCO's World Heritage Site list.



Aunque para situar sus orígenes hay que remontarse hasta el siglo XVI lo cierto es que fue en el XVII cuando comenzó la transformación de toda esta zona. Quien así lo quiso fue el rey Carlos III, que planeó embellecer la ciudad dando forma al paseo del Prado, primer ejemplo de alameda urbana de Europa, con estética neoclásica, como buen ilustrado que era. El monarca ordenó unificar sus tres tramos mediante la plantación de árboles, la canalización del arroyo que los recorría y la inclusión de **fuentes**. Si vienes desde el Museo Reina Sofía te encontrarás primero con la de la **Alcachofa**, réplica en bronce de la que se encuentra en el parque de El Retiro. Después, verás las de las **Cuatro Estaciones**, dedicada a Apolo, dios griego de las Bellas Artes y de la luz, **Neptuno** y **Cibeles**.

Es la luz, la razón, la que vertebrata esta zona en la que destacan instituciones culturales más o menos recientes, como el Museo Reina Sofía, el **CaixaForum**, con su espectacular jardín vertical, o el **Museo Nacional Thyssen-Bornemisza**, pero sobre todo históricas, como el **Real Observatorio de Madrid**, el **Real Jardín Botánico**, en uno de cuyos laterales podrás curiosar en los puestos de libros de la **Cuesta de Moyano** -que sí, que está en cuesta-, y el **Museo del Prado**.

Desde aquí a la plaza de Cibeles hay ya solo un pequeño paseo. Si subes por la calle de Alcalá, llegarás a uno de nuestros monumentos más famosos, la **Puerta de Alcalá**, delante de la cual podrás hacerte una foto. Es hora en este momento de adentrarse en el **parque de El Retiro**, jardines ideados por el conde-duque de Olivares para el disfrute de Felipe IV.

Although its origins can be traced back to the 16th century, it was actually in the 17th century when the whole area underwent a complete transformation. Being the enlightened man that he was, King Charles III planned to beautify the city by adding a neoclassical aesthetic to Paseo del Prado, the first example of an urban boulevard in Europe. The monarch ordered its three sections to be unified by planting trees, channelling the stream that ran through them and adding **fountains**. If you're coming from the Reina Sofía Museum, the first fountain you'll find is **Fuente de la Alcachofa** ("Artichoke Fountain"), a bronze replica of the one in El Retiro Park. Next, you'll see **Fuente de las Cuatro Estaciones** ("Four Seasons Fountain"), dedicated to Apollo, the Greek god of the fine arts and light, followed by the **Neptuno** (Neptune) and **Cibeles** (Cybele) fountains.

Enlightenment, symbolised by both light and reason, is at the very heart of this area, which features both contemporary and historical cultural landmarks. Among the more recent additions are the Reina Sofía Museum; **CaixaForum**, with its spectacular vertical garden; and the **Thyssen-Bornemisza Museum**. Meanwhile, historical institutions include the **Royal Observatory of Madrid**; the **Royal Botanical Gardens**, where on one side you can browse the book stalls on **Cuesta de Moyano**; and the **Prado Museum**.

From here, it's just a short distance to Plaza de Cibeles. If you walk up Calle de Alcalá, you'll come to one of Madrid's most famous monuments, **Puerta de Alcalá** gate. Be sure to take a photo with the gate as a backdrop before entering El Retiro Park. These gardens were designed by the Conde Duque of Olivares for the enjoyment of Philip IV.



Catedral de la Almudena / Muralla árabe

DEL MADRID DE LOS AUSTRIAS A LAVAPIÉS

Comenzamos el paseo delante del **Palacio Real**, en la plaza de Oriente, rodeada por los Jardines del Cabo Noval y de Lepanto. Desde allí seguimos por Bailén hasta la calle Mayor para acercarnos a ver los restos de la muralla árabe en el **parque del Emir Mohamed**. Después podemos continuar por la **Cuesta de los Ciegos**—una escalera en zigzag a los pies del viaducto con ¡254 escalones!— hasta el **jardín de las Vistillas**, donde se celebran cada año las castizas fiestas de agosto.

Por la calle de San Buenaventura alcanzamos la **Real Basílica de San Francisco del Grande**, en cuya cara sur se abre un jardín con 21 variedades de rosas. Por la carrera de San Francisco alcanzaremos la plaza de los Carros y desde allí la plaza de la Paja y el delicioso **jardín del Príncipe de Anglona**, que formó parte del palacio que se levanta al lado. Es uno de los pocos jardines nobiliarios del siglo XVIII que se conservan en la ciudad. Estructurado a partir de un parterre en crucero dibujado con setos bajos de boj es ideal para hacer un alto en el camino.

Antes de abandonar el Madrid de los Austrias nos acercamos a la calle del Almendro, que conserva restos de la muralla cristiana, para salir hacia la plaza de Puerta Cerrada y Tirso de Molina, con su **Mercado de Flores**. Cruzamos el barrio de Lavapiés hasta **El Casino de la Reina**, que fue un regalo del Ayuntamiento a Isabel de Braganza, segunda esposa de Fernando VII y hoy es un parque. Por último nos acercamos hasta la calle Doctor Fourquet, muy cerca ya del Museo Reina Sofía, para visitar el huerto urbano “Esta es una Plaza”. Tampoco es mala idea adentrarse en el museo, con un espléndido jardín con esculturas de Alexander Calder, Joan Miró y Eduardo Chillida.

FROM MADRID DE LOS AUSTRIAS (HAPSBURG MADRID) TO LAVAPIÉS

Our walk begins in front of the **Royal Palace**, in Plaza de Oriente, the site of the Cabo Noval and Lepanto Gardens. From here, we can continue along Calle de Bailén to Calle Mayor to see the remains of the Arab wall in **Emir Mohamed Park**. Then we'll take **Cuesta de los Ciegos**—a zigzagging staircase with 254 steps at the foot of Segovia Viaduct—to **Las Vistillas Gardens**, where traditional festivities are held every year in August.

Walking along Calle de San Buenaventura, we reach **Basílica of San Francisco el Grande**. On the south side of the Basílica there's a garden with 21 varieties of roses. Head up Carrera de San Francisco until you reach Plaza de los Carros, then proceed to Plaza de la Paja and the delightful **Príncipe de Anglona Garden**, which belonged to the adjacent palace. It's one of the few remaining 18th-century noble gardens in the city, and it's the perfect spot to take a break and enjoy the parterre with low box hedges.

Before leaving Madrid de los Austrias, take Calle del Almendro, where the remains of the Christian wall are preserved. Next, head towards Plaza de Puerta Cerrada and Tirso de Molina, with its **flower market**. Cross Lavapiés neighbourhood until you reach **Casino de la Reina**, which is now a park. It was a gift from the City Council to Isabel de Braganza, the second wife of Ferdinand VII. Almost finished! Take Calle del Doctor Fourquet, very close to the Reina Sofía Museum, to visit the urban garden “Esta es una Plaza” (“This is a Square”). We recommend visiting the museum, which also boasts a wonderful garden with sculptures by Alexander Calder, Joan Miró and Eduardo Chillida.



© Museo Reina Sofía

DE MALASAÑA A CHAMBERÍ

Para este tercer itinerario partimos de la **plaza del Dos de Mayo**, epicentro del barrio de Malasaña, presidida por el monumento a Daoiz y Velarde, dos de las figuras más relevantes del levantamiento del pueblo de Madrid contra el ejército francés durante la Guerra de la Independencia. Ya sabemos que es el principio de la ruta, pero seguro que ves a mucha gente haciendo deporte en sus tramos de escaleras. ¿Te animas? Si no, siempre puedes seguir hasta los **jardines del Arquitecto Ribera**, diseñados para facilitar la conexión entre las calles Barceló y Beneficencia, con arbolado de sombra, fuentes y zona de juegos infantiles.

A pocos metros, en la calle de San Mateo, se encuentra el **Museo del Romanticismo**, con un precioso jardín interior. Desde aquí tomamos la calle Fernando VI hasta la **plaza de las Salesas**, presidida por la espectacular iglesia del mismo nombre, y damos la vuelta al antiguo monasterio para aparecer en la **plaza de la Villa de París**, sede del Tribunal Supremo y de la Audiencia Nacional. Por la calle Orellana seguimos hasta la **plaza de Santa Bárbara**, conocida por sus terrazas, y, por la glorieta de Alonso Martínez, abandonamos la almendra central para cruzar al distrito de Chamberí.

FROM MALASAÑA TO CHAMBERÍ

For this third itinerary, let's start in the epicentre of the Malasaña neighbourhood: **Plaza del Dos de Mayo**. The square's central monument features Daoiz and Velarde, two major figures in the uprising of the people of Madrid against the French army during the War of Independence. We know it's only the beginning of the route, but seeing as you'll notice many people exercising on the stairs around the square, wanna give it a try? If not, you can always continue on to **Arquitecto Ribera Gardens**, which connect Calle de Barceló and Calle de la Beneficencia. These gardens boast shady trees, fountains and a children's play area.

The **Museum of Romanticism** with its beautiful interior garden can be found just a few metres away, on Calle de San Mateo. From here, take Calle de Fernando VI to **Plaza de las Salesas**, where you'll find a spectacular church of the same name. If you walk around the old monastery, you'll end up in **Plaza de la Villa de París**, home to the Supreme Court and the National High Court. The nearby Calle de Orellana will lead you to **Plaza de Santa Bárbara**, known for its terraces, from there you can cross into the Chamberí district via the Alonso Martínez roundabout, leaving the centre behind.



Plaza del Dos de Mayo

Nuestra primera parada es la **plaza de Olavide**, un área peatonal ajardinada. En la avenida del General Martínez Campos encontramos los **jardines del Museo Sorolla**, que fue la casa del artista. Cuando el pintor valenciano compró el inmueble quiso prestar especial atención a esta zona, ya que tenía intención de trabajar al aire libre. Está dividido en tres espacios. El primero está inspirado en el Alcázar de Sevilla y el segundo en el Generalife de Granada. El tercero es pura luz, con un estanque con una fuente, la de las Confidencias, y una pérgola. Puedes acabar tu ruta aquí o continuar hasta los **jardines del Canal de Isabel II** y visitar su sala de exposiciones circular. Es de las más bonitas de Madrid.

MADRID RÍO

Desde la **Estación de Príncipe Pío**, hoy reconvertida en un megaespacio teatral, hasta esa ciudad para el arte contemporáneo que es **Matadero Madrid**, las orillas del Manzanares ofrecen un paseo con estupendas panorámicas y numerosas áreas verdes. Atención: ¡aquí hay mucha fauna que ver! Ante ti aparecerán ejemplares de garza real, martín pescador, gaviotas, abubillas, ánades reales... Todo ello gracias a la renaturalización del río.

De norte a sur se irán sucediendo a tu paso escenarios verdes fantásticos, como la **Huerta de la Partida**, que forma parte de la **Casa de Campo** y que tiene un mirador desde donde podrás contemplar el *skyline* más clásico; el entorno de la **ermita de la Virgen del Puerto**, los jardines del **Puente de Segovia**, los jardines del **Puente de Toledo**, el **parque de la Arganzuela** o el **Invernadero de la Arganzuela**, un espectacular jardín botánico construido entre 1908 y 1928 con más de 900 variedades de plantas. A lo largo del recorrido por Madrid Río encontrarás diez zonas infantiles con columpios, tirolinas y balancines. Cuenta, además, con una playa artificial, numerosas fuentes, y es ideal para montar en bici o pasear en patines.

Our first stop here is **Plaza de Olavide**, a landscaped pedestrian area. On Avenida del General Martínez Campos, you'll find the **gardens of the Sorolla Museum**, once the residence of the renowned artist. When the Valencian painter bought the property, he took special care of this area, as he intended to work outdoors. It's divided into three spaces: the first draws inspiration from the Alcázar of Seville, the second is influenced by the Generalife in Granada, while the third is full of natural light and features a pond with the Fuente de las Confidencias fountain and a pergola. You can either stop here or continue on to the **Canal de Isabel II gardens** and visit the circular exhibition hall there—one of the most beautiful in Madrid.

MADRID RÍO

A stroll along the banks of the River Manzanares offers wonderful panoramic views and plenty of green areas. Set out from **Príncipe Pio Station**, now converted into a mega-theatre space, and continue all the way to **Matadero Madrid**, a bona fide hub for contemporary art. Note: there's plenty of wildlife to see here! You'll find herons, kingfishers, gulls, hoopoes and mallards, all thanks to the rewilding of the river.

Heading north to south you'll pass through fantastic green landscapes, such as **Huerta de la Partida** which is part of **Casa de Campo**. It boasts a viewpoint from which you can admire the iconic Madrid skyline. You'll also come across the area around **Virgen del Puerto Chapel**, the gardens of **Puente de Segovia bridge**, **Puente de Toledo gardens**, **Arganzuela Park** and the **greenhouse at the Arganzuela Crystal Palace**, a spectacular botanical garden built between 1908 and 1928 with more than 900 varieties of plants. Along Madrid Río, you'll find ten children's areas with swings, zip wires and see-saws. There's also an artificial beach, numerous fountains, and it's the perfect place for cycling or rollerblading.

- 01. Palacio Real
- 02. Ermita Virgen del Puerto
- 03. Puente Monumental de Arganzuela
- 03. Huerta de la Partida





UN DOMINGO EN A SUNDAY AT EL RASTRO

El mercado al aire libre más antiguo de Madrid, en el que es posible encontrar casi de todo, es uno de esos lugares de imprescindible visita en nuestra ciudad. Aunque no hayas ido nunca, seguro que lo conoces: ha servido como escenario a películas fundamentales del cine español.

Madrid's oldest outdoor flea market, where you can find just about anything, is a must on any list of places to visit in our city. Even if you've never been there, you'll probably recognise it, as it has served as a filming location for some classic Spanish movies.



01. Gigantes. © Movistar Plus+ / 02. Mi tío Jacinto. © Mercury Films S.A.U. / 03. Domingo de carnaval. © Mercury Films S.A.U.

Con más de 250 años, El Rastro, situado en la calle de Ribera de Curtidores e inmediaciones, con la plaza de Cascorro como centro neurálgico, ha servido de singular entorno a numerosas obras de nuestro cine. Ya en 1925 una película muda se rodó en sus calles: *Del Rastro a la Castellana*, de Eusebio Fernández Ardavín. En pleno baile de máscaras, es uno de los protagonistas de *Domingo de carnaval* (1945) de Edgar Neville y en los años cincuenta se recogieron excelentes tomas del mercadillo en películas como *Día tras día*, de Antonio del Amo (1951); *Persecución en Madrid* (Enrique Gómez, 1952), con secuencias en las Galerías Piquer; y *Mi tío Jacinto* (Ladislao Vajda, 1956), filme en el que cobran especial relevancia narrativa los elementos del mercado.

Una producción internacional, *It Started with a Kiss* (George Marshall, 1959), incorpora una breve escena en Ribera de Curtidores, y en *Don Lucio y el hermano Pío* (José Antonio Nieves Conde, 1960), resulta idóneo para su trama sobre delincuencia. El drama político *El diputado* (Eloy de la Iglesia, 1978) retrata la plaza del Campillo del Mundo Nuevo, y hasta Pedro Almodóvar se acerca al Rastro, a Ribera de Curtidores, al inicio de *Laberinto de pasiones* (1982) y en *Entre tinieblas* (1983), título en el que aparecen los puestos de General Vara del Rey a los que acuden las monjas protagonistas. Y no podemos olvidarnos de otros filmes como *Bajarse al moro*, *Días contados*, *Princesas* y *Kiki, el amor se hace* o la serie de Movistar Plus+ *Gigantes*.

With a history spanning nearly 250 years, El Rastro flea market—held along Calle de Ribera de Curtidores and the surrounding area, with Plaza de Cascorro as its main hub—has provided a one-of-a-kind backdrop for many Spanish films. As early as 1925, a silent movie was shot in its streets: *Del Rastro a la Castellana* (From El Rastro to La Castellana), directed by Eusebio Fernández Ardavín. It serves as a key setting during the masquerade ball in Edgar Neville's *Carnival Sunday* (1945), and some great images of the market appear in movies from the 1950s, such as Antonio del Amo's *Day by Day* (1951); *Persecution in Madrid* (Enrique Gómez, 1952), which contains scenes shot at Galerías Piquer; and *Uncle Hyacinth* (Ladislao Vajda, 1956), in which the market's different features play an important role.

The international production *It Started with a Kiss* (George Marshall, 1959) contains a short scene filmed on Calle de Ribera de Curtidores, and in *Don Lucio y el hermano Pío* (Don Lucio and the Pious Brother) (José Antonio Nieves Conde, 1960), it was the perfect setting for a crime story. The political drama *Confessions of a Congressman* (Eloy de la Iglesia, 1978) shows Plaza del Campillo del Mundo Nuevo, and even Pedro Almodóvar uses El Rastro in his movies. Specifically, Calle de Ribera de Curtidores, at the beginning of *Labyrinth of Passion* (1982), and later in *Dark Habits* (1983), the nun protagonists can be seen visiting the stalls in Plaza del General Vara del Rey. And who could forget films like *Going South Shopping*, *Running Out of Time*, *Princesses* and *Kiki, Love to Love* or the Movistar Plus+ series *Gigantes* (Giants)?

EVEN TOS Y FER IAS FAIRS AND EVE NTS

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit esmadrid.com and the relevant website for each event.



MERCADO DE MOTORES

8-9 JUN

→ Museo del Ferrocarril

Mercado de Motores reúne, el segundo fin de semana de cada mes, a más de doscientos diseñadores, artesanos, artistas y músicos para dar vida a uno de los lugares más especiales de la ciudad de Madrid de los últimos tiempos. Rodeados de trenes, en este particular mercadillo hay de todo para pasar un buen rato y hacer compras únicas.

On the second weekend of every month, over 200 designers, artisans, artists and musicians gather at the Motor Market (Mercado de Motores). Set in a former railway station, the market is surrounded by trains and has a bit of everything, making it a great place to spend a bit of time and purchase some unique items.

Paseo de las Delicias, 61
→ DELICIAS

Sáb / Sat 11-22h; Dom / Sun 11-21h

GRATIS / FREE (bajo reserva previa / advance booking required)
mercadodemotores.es



01 02

01 / CERARTMIC MADRID 2024

6-9 JUN

→ Palacio Santa Bárbara

Bienvenidos a la primera feria de arte contemporáneo de España dedicada a la cerámica. Un lugar donde creadores y coleccionistas podrán reunirse para disfrutar de esta disciplina ancestral, pero con una visión totalmente actual. En total, 15 galerías nacionales e internacionales expondrán obras de arte de autores que usan como medio de expresión esta disciplina. Habrá talleres, visitas a estudios de artistas y rutas especiales.

Welcome to the first contemporary art fair in Spain devoted entirely to pottery, a place where creators and collectors can gather to enjoy an age-old discipline approached through a contemporary lens. 15 national and international galleries will display works by artists

who use pottery as a medium of expression. There will also be workshops, tours of artists' studios and special itineraries.

Hortaleza, 87
→ ALONSO MARTÍNEZ / TRIBUNAL

Jue / Thur 11-14h
(solo profesionales / professionals only) & 14-20h; Vier-sáb / Fri-Sat 11-20h; Dom / Sun 12-18h

DESDE / FROM 5€
cerartmic.com

02 / SOUTH SUMMIT STREET FEST

1-5 JUN

→ Plaza de España

El encuentro global de emprendimiento, que reúne a emprendedores, inversores y *startups* (del 5 al 7 de junio; La Nave), se traslada también a la

calle para presentar las últimas tendencias en innovación. Habrá ocho islas con avanzados prototipos tecnológicos (drones, robots, IA...). Un archipiélago del conocimiento que concluirá con un concierto (día 7; 19h), en el que podremos escuchar a Martin Solveig, Judeline y Club del Río.

The global entrepreneurship summit, a meeting place for entrepreneurs, investors and startups (5 to 7 June; La Nave), is taking to the streets to present the latest trends in innovation. The event will feature eight "islands" showcasing high-tech prototypes such as drones, robots, AI, etc. This vibrant archipelago of knowledge will come to a close with a big concert (on the 7th; 7pm) where we'll be able to enjoy performances by Martin Solveig, Judeline and Club del Río.

→ PLAZA DE ESPAÑA

southsummit.io/es/madrid/street-fest





01 / BLOOMSDAY MADRID-DUBLÍN

16 JUN

→ Cuesta de Moyano

Tercera edición de esta celebración que es una pequeña réplica de la que, desde 1954, inunda las calles de la capital irlandesa para conmemorar el *Ulyses* de James Joyce, disfrutándose como sus personajes y representando los mismos encuentros que acontecen en la novela. Las paradas que integrarán este Bloomsday serán las típicas de un domingo en Madrid: la feria de libros de la Cuesta de Moyano, la Feria del Libro de Madrid y El Rastro. El escritor Juan Gabriel Vásquez, la cantante Lisa Hannigan y el humorista Joaquín Reyes serán tres de los protagonistas.

This is the third edition of a celebration which makes for a small-scale replica of the festival that has filled the streets of the Irish capital since 1954 to commemorate James Joyce's *Ulysses*. Festivalgoers get dressed up like characters from the novel and recreate encounters between them. The parades that

comprise this Bloomsday will involve typical Sunday events in the city: the nearly Cuesta de Moyano, the Madrid Book Fair and El Rastro flea market. Author Juan Gabriel Vásquez, singer Lisa Hannigan and comedian Joaquín Reyes will all play a starring role in the event.

◆ ESTACIÓN DEL ARTE

10h

soydelacuesta.org

02 / FERIA DE SAN ISIDRO / SAN ISIDRO FAIR

HASTA / UNTIL 16 JUN

→ Plaza de Toros de las Ventas

Continúa la feria taurina más importante del mundo con un cartel con las figuras más destacadas del momento. El día 5 tendrá lugar la Corrida de la Prensa, un mano a mano entre Paco Ureña y Borja Jiménez con toros de Conde de Mayalde, y el día 9 la Corrida de la Beneficencia, con toros de Garcigrande para Morante de la Puebla, Sebastián Castella y Fernando Adrián. El

día 16, José María Manzaneros, Alejandro Talavante y Paco Ureña, con toros de Jandilla, serán protagonistas en un homenaje al diestro madrileño Antoñete.

The world's most important bullfighting fair will continue this month with a line-up that includes the biggest names on the scene today. The Corrida de la Prensa (Press Bullfight) will be held on the 5th, when Paco Ureña and Borja Jiménez will face bulls from the Conde de Mayalde ranch, and the traditional Corrida de la Beneficencia (Charity Bullfight) will be held on the 9th, when Morante de la Puebla, Sebastián Castella and Fernando Adrián will fight bulls from Garcigrande. On the evening of the 16th, the spotlight will be on Jose María Manzaneros, Alejandro Talavante and Paco Ureña as they take on bulls from the Jandilla ranch in a tribute to the renowned Madrid bullfighter, Antoñete.

Alcalá, 237

◆ VENTAS

19h

DESDE / FROM 26€

taquillatoroslasventas.com

TEMPORADA 2024



Programación sujeta a cambios



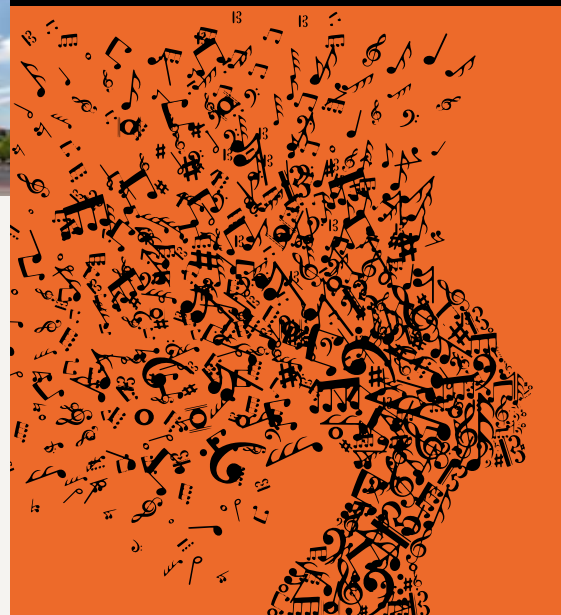
**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA

SALA GUIRAU

5 - 9 JUN

MÚSICA EN LA VILLA

RAÚL RODRÍGUEZ
ROSARIO LA TREMENDITA
LUIS FERCÁN
MARÍA RODÉS
DORANTES



SALA GUIRAU
SALA JARDIEL PONCELA

11 - 16 JUN

V MÚSICA ANTIGUA MADRID

TIENTO NUOVO & IGNACIO PREGO
JOHANNA ROSE
ANDONI MERCERO & ALFONSO SEBASTIÁN
L'APOTHÉOSE
VIVALMA
LUDOVICE ENSEMBLE



MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



BRUCE SPRINGSTEEN

12, 14 & 17 JUN

→ Estadio Cívitas Metropolitano

The Boss y la mítica The E Street Band ofrecieron “el mayor espectáculo del mundo”, según Billboard, en toda Europa el pasado verano. Ahora vuelven de manera triunfal al continente en el marco de su nueva gira, *2024 World Tour*, que hace parada en Madrid para que sus incondicionales puedan disfrutar de esos grandes temas que han marcado nuestras vidas.

The Boss and the legendary E Street Band delivered “the greatest show on Earth” (Billboard) across Europe last summer. Now, they’re making a triumphant return to the continent on their *2024 World Tour*, which will stop in Madrid to give their thousands of die-hard fans the chance to enjoy the anthems that have influenced their lives.

Avda. de Luis Aragonés, s/n
📍 ESTADIO METROPOLITANO

21h

DESDE / FROM 65€
entradas.com

01 / UNIVERSAL MUSIC FESTIVAL

13-27 JUN

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

Nueva edición de este ya clásico festival que este año cambia de sede. Con una propuesta muy íntima, **Pablo López** será el primero en pisar el escenario el día 13 y ahí se quedará hasta el día 16. Sus cuatro veladas consecutivas darán paso a las actuaciones de **Kiki Morente** (día 18); **Marta Sánchez** (día 19); **Carmen Linares**, que revisará el espectáculo *Cu4tro* con el trío de flamenco-jazz formado por **Antonio Serrano**, **Carles Benavent** y **Tino Di Geraldo** (día 20); **Las Migas** (día 21); **Dulce Pontes** (día 22); **Wim Mertens** (día 23); **Immaculate Fools** (día 25); **Pasión Vega** (día 26), y **The Christians** (día 30), con esa mezcla de soul, góspel y pop que es ya universal.

The latest edition of this classic festival will be held in a new venue this year. The first to take to the stage here will be **Pablo López**, who will bring a more intimate vibe than usual to his four evening concerts, from the 13th to the 16th. Next, we’ll be able to enjoy shows by **Kiki Morente** (18th); **Marta Sánchez** (19th); **Carmen Linares**, with a revival of her show *Cu4tro* alongside the flamenco-jazz trio made up of **Antonio Serrano**, **Carles Benavent** and **Tino Di Geraldo** (20th); **Las Migas** (21st); **Dulce Pontes** (22nd); **Wim Mertens** (23rd); **Immaculate Fools** (25th); **Pasión Vega** (26th); and **The Christians** (30th), with their famous blend of soul, gospel and pop.

Paz, 11
📍 SOL

21:30h

DESDE / FROM 19,80€
universalmusicfestival.es

02 / MÚSICA EN LA VILLA 2024

5-9 JUN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

La Sala Guirau acoge una vez más este festival de música de raíz. En el programa, Raúl Rodríguez (día 5), Rosario La Tremendita (día 6), Luis Fercán (día 7), María Rodés (día 8) y Dorantes (día 9).

Once again, Sala Guirau will host this modern folk music festival. The line-up will include Raúl Rodríguez (5th), Rosario La Tremendita (6th), Luis Fercán (7th), María Rodés (8th) and Dorantes (9th).

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

20h

DESDE / FROM 18€
teatrofernangomez.es

01. Las Migas. / 02. Rosario La Tremendita.



01 | 02

NOCHES DEL BOTÁNICO

4 JUN-31 JUL

→ Real Jardín Botánico
Alfonso XIII

Universidad Complutense de Madrid
CIUDAD UNIVERSITARIA

Desde / From 19:30h
(apertura de puertas /
Doors open)

DESDE / FROM 35€
nochesdelbotanico.com



03 | 04



¡Vive la música en la naturaleza! Este es el lema de este festival que suma una nueva edición en un entorno mágico. Abre la programación de junio la elegante templanza de la estadounidense de ascendencia japonesa **Mitski** (día 4). Tras ella llegarán el joven músico gallego **San Senra** (día 6); **PJ Harvey**, figura esencial de la música popular actual (día 7); **Rulo y la Contrabanda**, puro rock, y el artista multidisciplinar **Paul Alone** (día 8); el histórico guitarrista flamenco **Tomatito**, la cantaora **Sandra Carrasco** y el también guitarrista **David de Arahall** (día 9); **Caravan Palace** y **Travis Birds**, con sus buenas vibraciones (día 11); los dos grupos independientes más sólidos de España, **El Culpio Asesino** y **Sidonie** (día 12); **Mikel Izal**, que tanto éxito ha tenido con su primer trabajo en solitario, y **Pau Corea**, con su pop electrónico (día 13); **Estrella Morente** y **Soleá Morente**, tradición y moder-

nidad en una misma saga (día 14), y los incombustibles **Status Quo** (día 15).

La segunda quincena arranca con la energía de **Los Zigarros** y **The Jayhawks** (día 16); el ya legendario **Tom Jones** (día 17); **Anohni**, por primera vez en una década junto a **The Johnsons** (día 18); los cantaores **Israel Fernández** y **Ángeles Toledano** (día 19); la electricidad desbocada de **Queens of the Stone Age** y **Shanghai Baby** (día 20); los luminosos **Lori Meyers** (día 21); **Danna**, uno de los grandes nombres del pop urbano latino, y el talentoso **Marcos French** (día 22); **Glen Hansard**, discípulo aventajado de Bob Dylan, y la banda de soul norteamericana **St. Paul & The Broken Bones** (día 23); el *country* pop de **Sheryl Crow** y el *blues* rock de **Jack Broadbent** (día 25); **Philip Glass Ensemble**, referente universal del minimalismo pianístico (día

01. Los Zigarros. / 02. Travis Birds.

26); **Miranda!** y **No Te Va Gustar**, sin los que no se entenderían el pop y el rock latinoamericano de las últimas décadas (día 27); el veterano **Iván Ferreiro** y **Querido**, joven banda liderada por el hijo de Iván, Andrés (día 28); **Xoel López**, **La Chica** y sus historias de desarraigo (día 29), y **The Pretenders** (día 30), todo un clásico del rock.

"Experience music in nature!" is the slogan of this music festival, whose latest edition will once again be held in a magical setting. This month's programme will open with the elegant cool-headedness of Japanese-American artist **Mitski** (on the 4th). The next to perform will be the young Galician musician **San Senra** (6th); **PJ Harvey**, a key figure in contemporary pop (7th); **Rulo y la Contrabanda**, with a sound that's pure rock, and multi-disciplinary artist **Paul Alone**

03. Miranda! / 04. Tomatito.

(8th); legendary flamenco guitarist **Tomatito**, flamenco singer **Sandra Carrasco** and guitarist **David de Arahall** (9th); **Caravan Palace** and **Travis Birds**, who always bring good vibes (11th); **El Culpio Asesino** and **Sidonie**, two of Spain's most successful indie bands (12th); **Mikel Izal**, whose first solo album has been a huge success, and **Pau Corea**, with his electronic pop sound (13th); **Estrella Morente** and **Soleá Morente**, who are continuing the family dynasty by blending tradition with modernity (14th); and the unstoppable **Status Quo** (15th).

The second two weeks of the festival will start with a jolt of energy from **Los Zigarros** and **The Jayhawks** (16th). Next, we'll be able to see the legendary **Tom Jones** (17th); **Anohni**, performing with **The Johnsons** for the first time in a decade (18th); flamenco singers **Israel**

Fernández and **Ángeles Toledano** (19th); the vibrantly electric **Queens of the Stone Age** and **Shanghai Baby** (20th); the brilliant **Lori Meyers** (21st); **Danna**, a key name in Latin urban pop, and the talented **Marcos French** (22nd); **Glen Hansard**, who is hugely influenced by the likes of Bob Dylan, and American soul band **St. Paul & The Broken Bones** (23rd); the country pop of **Sheryl Crow** and the blues rock of **Jack Broadbent** (25th); the **Philip Glass Ensemble**, who set the bar for minimalist piano music (26th); **Miranda!** and **No Te Va Gustar**, two bands which have been at the heart of Latin American pop and rock in recent decades (27th); veteran artist **Iván Ferreiro** and **Querido**, a recently-formed band led by Ferreiro's son, Andrés (28th); **Xoel López** and **La Chica**, with her tales of rootlessness (29th); and the iconic rock band **The Pretenders** (30th).



01 / ALMA FESTIVAL MADRID

HASTA / UNTIL 14 JUN

→ Parque Enrique Tierno Galván

Primera edición de este festival, originario de Barcelona, que se estrena en la ciudad de Madrid por todo lo alto. En el programa, **Róisín Murphy** y **Alison Goldfrapp** (día 4); **GIMS** (día 5); **Jorge Drexler** (día 6); **Nile Rodgers & Chic** y **Soul II Soul** (día 7); **Vetusta Morla** (día 8); **Valeria Castro** (día 10); **Jamie Cullum** (día 12); **Deep Purple** (día 13), y **Evanescence** y **Sôber** (día 14). Una cita imprescindible que cuenta, además, con el Village, epicentro de la escena musical emergente.

The first Madrid edition of this festival, which started in Barcelona, will make its debut in our city with a bang. The line-up includes **Róisín Murphy** and **Alison Goldfrapp** (on the 4th); **GIMS** (5th); **Jorge Drexler** (6th); **Nile Rodgers & Chic** and **Soul II Soul** (7th); **Vetusta Morla** (8th); **Valeria Castro** (10th); **Jamie Cullum** (12th); **Deep Purple**

(13th); and **Evanescence** and **Sôber** (14th). The can't-miss event will also feature a hub for emerging music called Village.

Meneses, 4
📍 ARGANZUELA-PLANETARIO

Desde / From 19h

DESDE / FROM 25€
almafestival.info

02 / V MÚSICA ANTIGUA MADRID

11-16 JUN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

En esta quinta edición las tablas del teatro se llenarán de los sonidos de ese patrimonio universal que es la música europea del barroco, volviendo a las raíces más ortodoxas de la interpretación histórica. En el programa, **Tiento Nuovo & Ignacio Prego**, con *Charles Avison: Concerti Grossi* (día 11; 20h); **Johanna Rose**, con *7 Movements* (día 12; 19h); **Andoni Mercero y Alfonso Sebastián**, con *Sonatas*

para violín y clave de J.S. Bach (día 13; 19h); **L'Apothéose**, con *La familia Stamitz* (día 14; 20h); **Vivalma**, con *Danser, Ballare* (día 15; 19h), y **Ludovico Ensemble**, con *À l'espagnole* (día 16; 20h).

The festival's fifth edition will fill the theatre's stage with the sounds of European Baroque music—part of our universal heritage—returning to the most traditional roots of our historical understanding. The programme will include **Tiento Nuovo & Ignacio Prego**, with *Charles Avison: Concerti Grossi* (on the 11th; 8pm); **Johanna Rose**, with *7 Movements* (12th; 7pm); **Andoni Mercero and Alfonso Sebastián**, with *The Violin and Harpsichord Sonatas* by J.S. Bach (13th; 7pm); **L'Apothéose**, with *The Stamitz Family* (14th; 8pm); **Vivalma**, with *Danser, Ballare* (15th; 7pm); and **Ludovico Ensemble**, with *À l'espagnole* (16th; 8pm).

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

DESDE / FROM 18€
teatrofernangomez.es

01. Vetusta Morla. / 02. Tiento Nuovo. © Samuel Pereira.

01 / MANUEL CARRASCO

29 JUN

→ Estadio Santiago Bernabéu

Después de un año batiendo récords de asistencia y venta de entradas en todos sus conciertos, el cantante y compositor onubense regresa a la ciudad de Madrid para poner por todo lo alto el punto y final a su exitoso tour *Corazón y Flecha*, título de su último y celebrado trabajo con el que ha conquistado una vez más a crítica y público.

After a year of record audience numbers and ticket sales, the singer-songwriter from Huelva is returning to Madrid to wind up his *Corazón y Flecha* tour. The tour shares the same name as his latest hit album, which has won over critics and the public alike.

Avda. Concha Espina, 1
📍 SANTIAGO BERNABÉU

21h
manuelcarrasco.es

02 / KANY GARCÍA

29 JUN

→ Teatro Circo Price

Desde que publicara su primer trabajo, *Cualquier día*, la multipremiada cantante y compositora puertorriqueña no ha parado de encadenar grandes logros. Tras su exitosa gira *El Amor Que Merecemos Tour 2022*, Kany García regresa ahora a nuestro país con su siempre apasionante directo.

Since the release of her first album, *Cualquier día*, this multi-award-winning Puerto Rican singer-songwriter hasn't stopped churning out hits. After her successful *El Amor Que Merecemos Tour 2022*, Kany García is returning to our country with an electrifying show.

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / LAVAPIÉS
/ ESTACIÓN DEL ARTE

21h

DESDE / FROM 25€
teatrocircoprice.es

03 / DAVID BISBAL

23 JUN

→ WiZink Center

El cantante almeriense regresa a los escenarios con un show que incluye un renovado repertorio que no se olvida de los temas de su último trabajo, *Me Siento Vivo*, considerado como uno de sus discos más innovadores, en el que encontramos desde pop con sonidos ochenteros hasta grandes baladas atemporales.

The Almería-born singer is returning to the stage with a show featuring a revamped set list that includes songs from his latest album, *Me Siento Vivo*. One of his most innovative ever, it encompasses sounds ranging from 80s-style pop to wonderful timeless ballads.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

21:30h

DESDE / FROM 41€
wizinkcenter.es

DE POR TES SPOR TS

Son muchos los eventos deportivos que tienen lugar en nuestra ciudad. Al aire libre podremos disfrutar este mes de muy diferentes competiciones, nacionales e internacionales, que nos harán vibrar. Puedes consultar toda la agenda de grandes citas en esmadrid.com

Our city hosts a large number of sports events all year round. This month, in the open air, we'll be able to enjoy a diverse range of exciting national and international competitions. You can view the full calendar of major events at esmadrid.com



CARRERAS EN EL HIPÓDROMO DE LA ZARZUELA / LA ZARZUELA RACECOURSE

2, 9, 13, 15, 20, 22, 27 & 29 JUN

→ Hipódromo de la Zarzuela

En la tercera semana de este mes las carreras del Hipódromo de la Zarzuela se trasladan a los sábados por la tarde. Pero, además, buenas noticias: el día 13 comienzan las carreras nocturnas de los jueves, que se prolongarán hasta el mes de agosto.

Starting from the third week of this month, races will shift to Saturday evenings. And there's some great news: Thursday night races will begin on the 13th and will run until August.

A-6, Autovía A Coruña, km 8

Consultar horarios en web /
Check timetables at web

DESDE / FROM 12€
hipodromodelazarzuela.es



01 / KLM ROYAL DUTCH AIRLINES NORTE VS SUR

23 JUN

→ Salida / Start:
Mateo Inurria;
Meta / Finish: Paseo
de la Infanta Isabel

Los participantes se dividirán en dos equipos, Norte y Sur, que lucharán por salir vencedores calculando la media de los tiempos de sus respectivos corredores.

Participants will be divided into two teams, Norte (North) and Sur (South), which will fight to emerge victorious after the average times of its respective runners have been calculated.

📍 PLAZA DE CASTILLA;
ESTACIÓN DEL ARTE

9h

DESDE / FROM 16€
klmnortevssur.com



02 / MEETING DE ATLETISMO DE MADRID / WACT/EUROPE SILVER MADRID ATHLETICS MEETING 2024

21 JUN

→ Estadio Vallehermoso

La espectacular pista verde del estadio madrileño vuelve a brillar un año más en todo su esplendor para recibir a los mejores atletas del panorama actual, tanto nacionales como internacionales. Una cita imprescindible.

Restored to all of its former glory, the Madrid stadium's spectacular green track is set to host the top national and international athletes of today. Not to be missed!

Jesús Maestro, s/n
📍 CANAL / GUZMÁN EL BUENO / ISLAS FILIPINAS / RÍOS ROSAS

madridathletics.es



03 / GRAN TRIATLÓN MADRID

29-30 JUN

→ Lago de la Casa de Campo

La Casa de Campo acoge uno de los mayores triatlones de España. La prueba de natación tendrá lugar en el lago y la carrera dentro del propio parque. La de ciclismo pasará por otras zonas de la Comunidad de Madrid.

Casa de Campo Park will host one of Spain's biggest triathlons. The swimming component will take place in the lake and the running segment inside the park itself, while the cycling section will also include other parts of the Community of Madrid.

📍 LAGO

Desde / From 8:30h

DESDE / FROM 40€
grantriatlonmadrid.com

NIÑOS KIDS

Durante el mes de junio los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com

Throughout the month of June, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com



HANSEL & GRETEL

8-16 JUN

→ Centro Cultural Daoíz y Velarde.
Real Teatro de Retiro

Humperdinck compuso *Hansel und Gretel* hacia 1891 con una versión del cuento escrita por su hermana Adelheid Wette. Para esta ópera de hadas, la historia es llevada todavía hacia un terreno más mágico. El director de escena Pedro Chamizo nos propone una revisión para acercarlo al espectador de hoy y al público del futuro.

Humperdinck composed *Hansel and Gretel* in 1891 based on a version of the fairy tale that his sister Adelheid Wette had written. This fairy tale opera adapts the story yet again to draw us into an even more magical land. Stage director Pedro Chamizo has reimagined the piece to make it more relevant to audiences both today and in the future.

Plaza de Daoíz y Velarde, s/n
📍 PACÍFICO / MENÉNDEZ PELAYO

Sáb-dom / Sat-Sun 11 & 13h

15-20€
realteatroderetiro.es



01 / TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

→ Parque de El Retiro

La programación de junio de este histórico teatro comienza con *Cuentos de la andariega* (días 1 y 2), de Títeres desde abajo. Después los más pequeños podrán disfrutar con *Hansel y Gretel* (días 8 y 9), de La Nube Títeres; *Hoy me toca con mamá. Una de ratones* (días 15 y 16), de Búho Teatro; *Periplo Varieté* (días 22 y 23), de Periplo Marionetas, y *Los músicos de Bremen* (días 29 y 30), de La Estrella.

The June programme at this iconic theatre opens with *Cuentos de la andariega* (on the 1st and 2nd), by Títeres desde abajo. Next, the little ones will be able to enjoy *Hansel y Gretel* (8th and 9th), by La Nube Títeres, *Hoy me toca con mamá. Una de ratones* (15th and 16th), by Búho Teatro, *Periplo Varieté* (22nd and 23rd), by Periplo

01. *Cuentos de la andariega*. / 02. Gonzalo Aragón.

Marionetas, and *Los músicos de Bremen* (29th and 30th), by La Estrella.

Avda. de México, s/n
📍 RETIRO

Sáb-dom / Sat-Sun 18:30h

GRATIS / FREE
(imprescindible descarga en web / tickets must be downloaded from the website)
teatrotiteresretiro.es

02 / HABÍA UNA VEZ, MI FAMILIA. EL CIRCO DE NUESTRA VIDA

HASTA / UNTIL 16 JUN

→ Nuevo Teatro Alcalá

La abuela Eva va a celebrar su cumpleaños con sus nietos, pero un aviso meteorológico impide que puedan acudir. Ella se dispone a guardar todo lo preparado en su desván cuan-

do, de pronto, una caja cobra vida... Un homenaje de Emilio Aragón a Gaby, a toda su *troupe* y, en realidad, a una época que marcó a la generación de niños y niñas de los años 70 y 80 en nuestro país.

Grandma Eva is about to celebrate her birthday with her grandchildren when a weather warning prevents them from coming. Just as she's getting everything ready to put back away in the attic, a box suddenly comes to life. This production by Emilio Aragón pays tribute to Gaby and his troupe, and to an era that marked a generation of children in Spain in the 70s and 80s.

Jorge Juan, 62
📍 PRÍNCIPE DE VERGARA

Jue / Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 20h; Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 24€
entradas.com

PRÓXIMAMENTE COMING SOON



01. Dua Lipa.

MAD COOL FESTIVAL

10-13 JUL

→ Iberdrola Music

Es uno de los festivales musicales más esperados del verano, todo un referente a nivel nacional e internacional. Así es Mad Cool, una cita imprescindible que celebra una nueva edición en nuestra ciudad con un cartel repleto de estrellas. Grandes grupos y artistas del panorama actual como Måneskin, The Killers, Dua Lipa, Avril Lavigne, Pearl Jam, Sum 41, Garbage, Tom Odell, Janelle Monáe, Arlo Parks o The Smashing Pumpkins brillarán en Madrid antes sus miles de incondicionales junto a proyectos musicales españoles con tanto éxito como Merino.

Mad Cool is one of the most eagerly awaited music festivals of the summer, a bona fide can't-miss event of major national and international importance. This new edition in Madrid features a star-studded line-up where top bands and artists from the contemporary music scene like Måneskin, The Killers, Dua Lipa, Avril Lavigne, Pearl Jam, Sum 41, Garbage, Tom Odell, Janelle Monáe, Arlo Parks and The Smashing Pumpkins will light up the stage in the capital to the delight of their legions of die-hard fans. The festival will also feature top Spanish artists like Merino.

01 / VERANOS DE LA VILLA

JUL Y AGOS / JUL & AUG

Madrid acoge, una vez más, este tradicional festival estival, repleto de actividades culturales y de ocio para todos los públicos, que tiene lugar en diferentes escenarios de la ciudad.

Once again, Madrid will host this traditional summer festival full of cultural and leisure activities for all ages, held in various venues around the city.

02 / FIESTAS DEL ORGULLO LGBTQ+ / LGBTQ+ PRIDE

3-7 JUL

Aunque empiezan el 28 de junio será entre los días 3 y 7 de julio cuando se desarrolle la parte principal de la programación de estas fiestas, repletas de actividades culturales, reivindicativas y lúdicas que culminan con una gran manifestación.

The action will kick off on 28 June, but most of the festival's events will take place between the 3rd and 7th of July. The programme, packed with cultural activities and events focused on having fun and advocating for equality and inclusion, will culminate in the big Pride Parade.

03 / EL NOVIO DE ESPAÑA

DESDE / FROM 3 JUL

→ Teatro La Latina

Una emocionante comedia musical ambientada en el año 1952, durante el rodaje de la pe-

lícula *Violetas imperiales*, protagonizada por los inolvidables Luis Mariano y Carmen Sevilla.

This thrilling musical comedy is set in 1952 during the filming of the movie *Imperial Violetas*, starring the unforgettable Luis Mariano and Carmen Sevilla.

04 / FESTIVAL RÍO BABEL

4-6 JUL

→ Caja Mágica

Nueva edición de este ecléctico festival en el que participan grandes estrellas de la música española e iberoamericana, como Amaral, Juanes o Andrés Calamaro, y de otras latitudes, como Die Antwoord o The Cat Empire.

July will bring a new edition of this eclectic music festival featuring top musicians from Spain and Ibero-America, like Amaral, Juanes and Andrés Calamaro, as well artists from other parts of the world, such as Die Antwoord and The Cat Empire.

05 / LUIS MIGUEL

6-7 JUL

→ Estadio Santiago Bernabéu

El que es el artista latino más exitoso e influyente de todos los tiempos regresa a España después de seis años de ausencia.

The most successful and influential Latin artist of all time will return to Spain for the first time in six years.

06 / SCORPIONS

16 JUL

→ WiZink Center

Con motivo de los 40 años del mítico *Love at First Sting*, la mayor banda continental de *heavy metal* está inmersa en una gran gira por Europa que ahora hace parada en Madrid.

The continent's biggest heavy metal band will make a stop in Madrid on its European Tour, which has been organised to mark the 40th anniversary of its legendary album *Love at First Sting*.

07 / FIESTAS DE AGOSTO / AUGUST FIESTAS

6-15 AGOS / AUG

Tomen nota: primero llegan las fiestas de San Cayetano (día 7), después las de San Lorenzo (día 10) y, por último, las de la Virgen de la Paloma (día 15). Más castizas, imposible.

Take note: the San Cayetano festivities come first (on the 7th), followed by those of San Lorenzo (10th) and, finally, the celebrations of Virgen de la Paloma (15th).



MUSEOS MUSEUMS

ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO
 📍 Paseo del Prado, s/n
 ☎ 91 068 30 01
 ➡ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE
 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
 Dom y fest / Sun & hols 10-19h
 € 15€
 (Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & hols 17-19h)

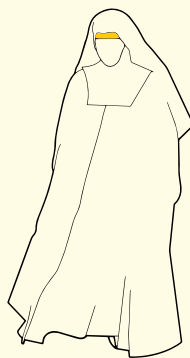
→ MUSEO REINA SOFÍA
 📍 Santa Isabel, 52
 ☎ 91 774 10 00
 ➡ ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA
 🕒 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h
 € 12€
 (Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h)
 🗑 Cerrado / Closed Mar / Tues

→ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA
 📍 Paseo del Prado, 8
 ☎ 91 791 13 70
 ➡ BANCO DE ESPAÑA
 🕒 Lun / Mon 12-16h;
 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
 € 13€
 (Gratis / Free: Lun / Mon)

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA
 📍 Cervantes, 11
 ☎ 91 429 92 16
 ➡ ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
 € Entrada gratuita / Free entry
 (Imprescindible reserva / Prior booking required
 casamuseolopevega@madrid.org)

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA
 📍 Gita. San Antonio de la Florida, 5
 ☎ 91 542 07 22
 ➡ PRÍNCIPE PÍO
 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h;
 Desde / From 15 Jun: Mar-vier / Tues-Fri 9:30-14h & 15-19h; Sáb-dom / Sat-Sun 9:30-19h
 € Entrada gratuita / Free entry

→ GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES
 📍 Bailén, s/n
 ➡ ÓPERA
 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
 Dom y fest / Sun & hols 10-19h
 € 14€
 (Gratis / Free: Lun-jue / Mon-Thur 18-20h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / for EU & South American citizens)

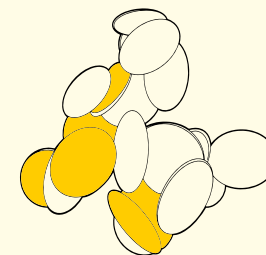


→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES
 📍 Plaza de las Descalzas, s/n
 ☎ 91 454 88 00
 ➡ CALLAO
 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
 € 8€
 (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA
 📍 Plaza de la Almudena, s/n
 (Catedral / Cathedral)
 ☎ 91 559 28 74
 ➡ ÓPERA
 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h
 🗑 Dom y fest cerrado / Sun & hols closed
 € 7€

→ MUSEO DE AMÉRICA
 📍 Avda. Reyes Católicos, 6
 ☎ 91 549 26 41
 ➡ MONCLOA
 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h;
 Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
 € 3€
 (Gratis / Free: Jue desde 14h y Dom / Thur from 14h & Sun)

→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL
 📍 Serrano, 13
 ☎ 91 577 79 12
 ➡ SERRANO
 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
 Dom y fest / Sun & hols 9:30-15h
 € 3€
 (Gratis / Free: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun)



→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO
 📍 Conde Duque, 9-11
 ☎ 91 480 17 66
 ➡ PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h;
 Dom y fest / Sun & hols 10:30-14:30h; Desde / From 15 Jun: Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-20h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-20h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-13:30h
 € Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA
 📍 Paseo de la Castellana, 40
 ➡ RUBÉN DARÍO

→ MUSEO CASA DE LA MONEDA
 📍 Doctor Esquerdo, 36
 ☎ 91 566 65 44
 ➡ O'DONNELL
 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-14h
 € Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DEL FERROCARRIL
 📍 Paseo de las Delicias, 61
 ☎ 91 539 00 85
 ➡ DELICIAS
 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-15h
 € 7€

→ MUSEO DE CERA
 📍 Paseo de Recoletos, 41
 ☎ 91 319 93 30 / 91 078 24 49
 ➡ COLÓN
 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-20h
 € 19€; Niños (4-14) / Children (4-14): 14€

→ MUSEO CERRALBO
 📍 Ventura Rodríguez, 17
 ☎ 91 547 36 46 / 47
 ➡ PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h;
 Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h;
 Dom y fest / Sun & hols 10-15h
 € 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun)

→ MUSEO GEOMINERO
 📍 Ríos Rosas, 23
 ☎ 91 349 57 00
 ➡ RÍOS ROSAS
 🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9-14h
 € Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID
 📍 Fuencarral, 78
 ☎ 91 701 18 63
 ➡ TRIBUNAL
 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h;
 Desde / From 15 Jun Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
 € Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO ICO
 📍 Zorrilla, 3
 ☎ 91 420 12 42
 ➡ BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
 Dom y fest / Sun & hols 10-14h
 € Entrada gratuita / Free entry
 🗑 Cerrado / Closed 1 May

→ MUSEO / C.A.V.

LA NEOMUDÉJAR

📍 Antonio Nebrija, s/n

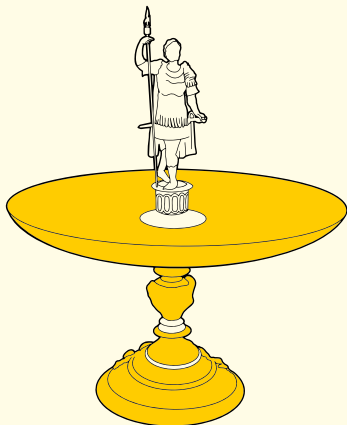
📞 91 528 33 49

🚶 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA

🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11-15h

& 17-21h

€ 5-6€



→ MUSEO LÁZARO GALDIANO

📍 Serrano, 122

📞 91 561 60 84

🚶 RUBÉN DARÍO

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 9:30-15h & 16:30-19:30h; Sáb-dom / Sat-Sun 9:30-15h

€ 7€ (Mar-vier / Tues-Fri 16:30-19:30 4€; Gratis / Free Mar-vier / Tues-Fri 14-15h)

→ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

📍 Alfonso XII, 68

📞 91 530 64 18

🚶 ATOCHA

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom / Sun 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)

→ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

📍 Montalbán, 12

📞 91 532 64 99

🚶 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h;

Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun)

→ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES

📍 José Gutiérrez Abascal, 2

📞 91 411 13 28

🚶 GREGORIO MARAÑÓN

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-20h
€ 7€ (Gratis / Free: Dom / Sun 17-20h, excepto previos a festivos / except if it's the eve of a public holiday)

→ MUSEO DEL ROMANTICISMO

📍 San Mateo, 13

📞 91 448 10 45 / 91 448 01 63

🚶 TRIBUNAL

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)



→ MUSEO NAVAL

📍 Paseo del Prado, 3

📞 91 523 85 16

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

€ 3€ (Aportación voluntaria / Voluntary contribution)

→ MUSEO DE SAN ISIDRO. LOS ORÍGENES DE MADRID

📍 Plaza de San Andrés, 1

📞 91 366 74 15

🚶 LA LATINA

🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h; Desde / From 15 Jun Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-19h

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO SOROLLA

📍 Pº General Martínez Campos, 37

📞 91 310 15 84

🚶 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)



→ MUSEO TAURINO DE LAS VENTAS

📍 Alcalá, 237

📞 91 276 12 87

🚶 VENTAS

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-15h

€ Entrada gratuita / Free entry



→ MUSEO TIFOLÓGICO

📍 La Coruña, 18

📞 91 589 42 19

🚶 ESTRECHO

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-19h; Sáb / Sat 10-14h

€ Entrada gratuita / Free entry

🚪 Cerrado / Closed fest / hols

→ PALACIO DE LIRIA

📍 Princesa, 20

🚶 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

🕒 Lun / Mon 10:15-12:30h; Mar-dom / Tues-Sun 10:15-12:30h & 16:15-18:15h

€ 16-18€

(Gratis / Free: Lun no festivos / Mon that are not holidays 9:15h; 9:45h para mayores de 65 años / for seniors over 65 years old)

→ MUSEO DEL TRAJE

📍 Avda. de Juan Herrera, 2

📞 91 550 47 00

🚶 CIUDAD UNIVERSITARIA

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h;

Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)

→ PALACIO REAL DE EL PARDO

📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo

🚶 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

€ 9€

(Gratis / Free: Miér y dom 15-19h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Sun 15-19h for EU & South American citizens)

→ PALACIO REAL DE MADRID

📍 Bailén, s/n

🚶 ÓPERA

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-19h;

Dom / Sun 10-16h

€ 14€

(Gratis / Free: Lun-jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Mon-Thur for EU & South American citizens: 17-19h)

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

📍 Alcalá, 13

📞 91 524 08 64

🚶 SOL / SEVILLA

🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-15h

€ 9€

(Gratis / Free: Miér no festivos / Weds that are not holidays)



→ REAL FÁBRICA DE TAPICES

📍 Fuenterrabía, 2

📞 91 434 05 50

🚶 MENÉNDEZ PELAYO

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 10, 11, 12, 13 & 16h; Vier / Fri 10, 11, 12 & 13h

(Imprescindible reserva / Prior booking required visitasmuseo@realfabricadetapices.com)

€ 6€

→ REAL OBSERVATORIO DE MADRID

📍 Alfonso XII, 3

📞 91 597 95 64

🚶 ATOCHA

🕒 Vier / Fri 17:30h; Sáb / Sat 12 & 17:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h
€ 5€

→ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

📍 Plaza de la Encarnación, 1

🚶 ÓPERA

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 8€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

→ TEMPLO DE DEBOD

📍 Ferraz, 1

📞 91 366 74 15

🚶 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h

€ Entrada gratuita / Free entry

MUSEOS

MUSEUMS

DIVERSION EN ENTERTAINMENT

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo

📞 91 200 07 95

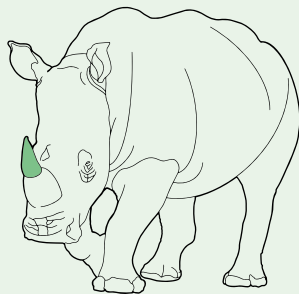
🚶 BATÁN

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 12-22h; 4-6 & 11-13 Jun 12-20h; 7 & 14 Jun 12-21h

€ Desde / From **22,90€**
parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.



→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n

📞 91 154 74 79

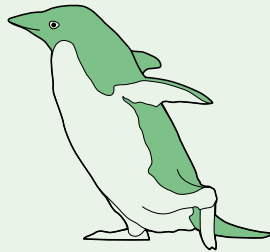
🚶 CASA DE CAMPO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-20h

€ Desde / From **19,90€**
zoomadrid.com

En total, más de 6000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28

📞 91 154 74 82

🚶 VALDEBERNARDO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-20h

€ Desde / From **16,90€**
faunia.es

Descubre en familia a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants with your kids. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú

Carretera A-5 (Salidas / Exits

22 & 25). Arroyomolinos

📞 91 078 00 81

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h;

Vier y dom / Fri & Sun 12-21h;

Sáb / Sat 12-22h

€ Desde / From **9,90€**

atlantis-aquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos. Todo un viaje submarino.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta

📞 91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68

🚶 SOL / ÓPERA / CALLAO

🕒 Consultar web / Check the website

€ **7€**

casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía en este mismo lugar, donde en la actualidad un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega

📞 91 200 07 92

🚶 VILLAVERDE BAJO-CRUCÉ

(Desde allí, autobús 412 / From the

Metro station, take bus 412); Tren

de Ceganías / Cercanías Regional

Train: PINTO (Desde allí, auto-

bús 413; From the train station,

take bus 413); Autobús desde la

estación Méndez Álvaro / Bus from

Méndez Álvaro)

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 12-20h; Sáb /

Sat 12-00h; Dom / Sun & 24-28 Jun

12-22h

€ Desde / From **29,90€**

parquewarner.com

Un lugar para sentirse una estrella, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ MUSEUM OF ILLUSIONS

📍 Doctor Cortezo, 8

🚶 TIRSO DE MOLINA

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 11-21h; Vier /

Fri 11-22h; Sáb / Sat 9:30-23h; Dom

/ Sun 9:30-22h

€ **10€** Niños (4-12 años) / Children

(4-12); **14€** Adultos / Adults

museumofillusions.es

Trucos entretenidos y fascinantes que nos enseñan cómo funciona el cerebro humano.

Fascinating and entertaining tricks teach us how the human brain works.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro.

Acceso / Access Plaza de la

Independencia, s/n

🚶 RETIRO

🕒 Consultar web / Check the

website teatrotiteresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.



→ ESPACIO ABIERTO

QUINTA DE LOS MOLINOS

📍 Quinta de los Molinos. Alcalá, 527

🚶 SUANZES

🕒 Consultar web / Check the

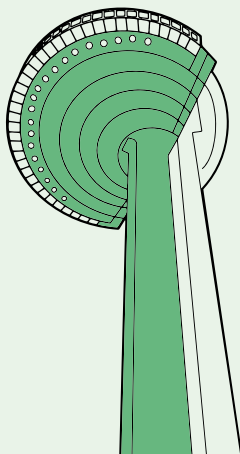
website espacioabiertoqm.com

En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, que ofrece salas de juegos, talleres, teatro, proyecciones o conciertos para niños y adolescentes.

This Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, was once agricultural land and is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre with play-rooms, workshops, theatre offerings, screenings and concerts for children and teenagers.

Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

🚶 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h

(última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€;

Menores de 6 años: 1€ /

4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de todo Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high. Quite an experience!

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30 & 19h)

€ 3€; Niños (2-14 años): 2,25€;

Menores de 2 años: 1€ / 3€;

Kids (2-14): 2,25€; Kids under 2: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.

→ TOUR BERNABÉU

📍 Estadio Santiago Bernabéu.

Avda. Concha Espina, 1

📞 91 398 43 70

🚶 SANTIAGO BERNABÉU

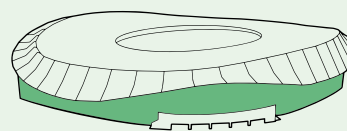
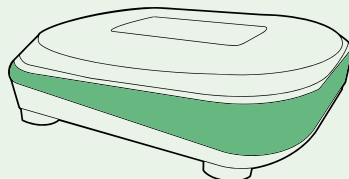
Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 14 Champions League.

The Bernabéu Tour invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 14 Champions League trophies up close.



→ TERRITORIO ATLETI

(MUSEO / MUSEUM + TOUR)

📍 Estadio Cívitas Metropolitano.

Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

🚶 ESTADIO METROPOLITANO

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room.

→ LEGENDS. THE HOME OF FOOTBALL

📍 Carrera de San Jerónimo, 2

🚶 SOL

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 12-20h;

Sáb-dom / Sat-Sun 10-20h

€ Desde / From 15€

legends.football

Son 6000 las piezas que componen esta colección, aunque solo están expuestas 500. Hay balones, botas, medallas, trofeos... Pero, sobre todo, camisetas. Indumentarias históricas de Di Stéfano, Pelé, Maradona, Johan Cruyff, Messi y Cristiano Ronaldo, forman parte, entre otras muchas, de las grandes joyas de la corona de este museo.

The collection consists of 6,000 items, although only 500 are on display. There are balls, football boots, medals and trophies, but more than anything, there are football jerseys. Historic kits worn by Di Stéfano, Pelé, Maradona, Johan Cruyff, Messi and Cristiano Ronaldo, among many others, are the jewel in the crown of this museum.



→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Paseo de Colombia, 2

📞 91 574 40 24

🚶 RETIRO

🕒 Desde / From 10h

€ Desde / From 6€

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

VISITAS GUIADAS ACCESIBLES / ACCESSIBLE GUIDED TOURS

Seis recorridos dirigidos a personas con discapacidad y sus acompañantes, con guías profesionales, que tienen lugar de viernes a domingo en español y en grupos de 10 personas, hasta el mes de junio. Duran dos horas y son gratis. Los temas son: *Símbolos y secretos de Madrid*, *Historias y leyendas de Madrid*, *Cervantes y Las Letras*, *La nueva Plaza de España de Madrid*, *Mujeres que han hecho historia en Madrid* y *La historia imprescindible de Madrid*. Inscripciones: Centro de Turismo Plaza Mayor (Plaza Mayor, 27) y turismo@esmadrid.com.

There are six itineraries designed for and geared towards people with disabilities and their companions. Led by professional guides, the tours are offered in Spanish for groups of 10 people, from Friday to Sunday until June. They last two hours and are free of charge. The themes are: *Hidden Symbols and Secrets of Madrid*, *Stories and Legends of Madrid*, *Cervantes and Las Letras*, *Madrid's New Plaza de España*, *Women who Made History on the City of Madrid* and *Essential Madrid History*. Sign up: at Plaza Mayor Tourist Information Centre (Plaza Mayor, 27) or via turismo@esmadrid.com.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

DA TOS UTI LES USE FUL IN FOR MA TION

→ **AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ**
MADRID - BARAJAS / AIRPORT
📍 Avda. de la Hispanidad, s/n
☎ 91 321 10 00
🔗 AEROPUERTO T1-T2-T3 /
AEROPUERTO T4
Autobuses / Bus Lines
- Bus Express:
Desde / From Atocha 6-23h; Desde
/ From Cibeles 23:30-6h. Paradas /
Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.
- Autobús / Bus line 101 desde /
from Canillejas (T1, T2)
- Autobús / Bus line 200 desde /
from Avenida de América (T1, T2,
T4) - Líneas interurbanas / Long-
distance buses
822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)
Autobús Lanzadera / Shuttle bus
Servicio especial gratuito que
conecta las cuatro terminales.
Special free connection service
between the four terminals.
Tren de Cercanías / Suburban Trains
Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

→ **TAXI**
☎ Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00
Tele Taxi: 91 371 21 31
Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /
91 447 51 80

MADRID CITY CARD

La tarjeta turística oficial de la ciudad de Madrid combina el abono de transporte para turistas con facilidades y descuentos para acceder a una treintena de recursos culturales y de ocio. Está disponible en dos modalidades (adultos y niños) y puede adquirirse con duración de uno (10€), dos (17€), tres (22,50€), cuatro (27€) y cinco días (32,50€) consecutivos (niños: 50% de descuento en las tarifas). Toda la información en:
citycard.esmadrid.com



Madrid's new official sightseeing pass includes a tourist travel card and allows you to enjoy benefits and discounts on over thirty of the city's cultural and leisure attractions. The pass varies in price depending on the number of consecutive days it's valid for: one (€10), two (€17), three (€22.50), four (€27) or five days (€32.50), and on whether you purchase an adult or a child pass (children get 50% off the price). For more information, visit citycard.esmadrid.com/en



→ EN BICICLETA / BY BIKE

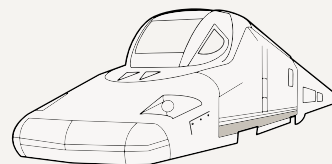
Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado. Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.
www.bicimad.com

→ **ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION**
📍 Paseo de la Florida, esquina Cuesta de San Vicente
🔗 PRÍNCIPE PÍO

→ **ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION**
📍 Méndez Álvaro, 83
☎ 91 468 42 00 / 91 468 45 11
🔗 MÉNDEZ ÁLVARO
www.estaciondeautobuses.com
Desde aquí operan / Main bus companies
Alsa: 902 42 22 42
Socibus: 902 22 92 92
Avanza Bus: 91 272 28 32

→ **TRENES / RAILWAY**
☎ 91 232 03 20
www.renfe.com

→ **ESTACIÓN DE MADRID-CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION**
📍 Agustín de Foxá, s/n
☎ 912 32 03 20: Información Telefónica y Reserva de Billetes / Information and Bookings
🔗 CHAMARTÍN
🕒 Horario de Estación / Opening hours 4:30-00:30h



→ **ESTACIÓN DE MADRID-PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES / TRAIN STATION**
📍 Glorieta del Emperador Carlos V
☎ 91 243 23 43
🔗 ATOCHA
🕒 Horario de Estación / Opening hours 5-1h

→ **INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION**
→ **Centro de Turismo Plaza Mayor / Plaza Mayor Tourist Centre**
📍 Plaza Mayor, 27
☎ 91 578 78 10
🔗 SOL / ÓPERA
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ **Plaza del Callao**
🔗 CALLAO
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ **Paseo del Prado**
📍 Plaza de Cánovas del Castillo: Frente al Museo del Prado / In front of the Prado Museum
🔗 ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO DE ESPAÑA
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ **Museo Reina Sofía**
📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo Reina Sofía / Next to Reina Sofía Museum
🔗 ESTACIÓN DEL ARTE
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ **Estadio Santiago Bernabéu / Santiago Bernabéu Stadium**
📍 Paseo de la Castellana, 138
🔗 SANTIAGO BERNABÉU
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ **Palacio Real / Royal Palace**
📍 Requena, esquina Bailén
🔗 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ **CentroCentro**
📍 Plaza de Cibeles, 1
🔗 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ **Cuesta de Moyano**
📍 Claudio Moyano. Caseta 1
🔗 ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ **Aeropuerto Adolfo Suárez - Madrid Barajas / Airport Terminal 2**
📍 Llegadas entre salas 5 y 6 / Arrivals between lounges 5 & 6
🔗 AEROPUERTO T1 - T2 - T3
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ **Terminal 4**
📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals Lounge 10.
🔗 AEROPUERTO T4
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ **SATE (Servicio de Atención Turística de Emergencia) / Emergency Tourist Assistance Service**
📍 Leganitos, 19. Comisaría de Centro
🔗 SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA / CALLAO
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8:30-22h

→ TIENDA CASA DE LA PANADERÍA

📍 Plaza Mayor, 27
🔗 SOL / ÓPERA
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h
Productos de artesanía con tradición. El mejor lugar para encontrar un recuerdo de tu visita a Madrid. Selling traditional artisan products, this is the best place to find a unique souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS / EMERGENCIES

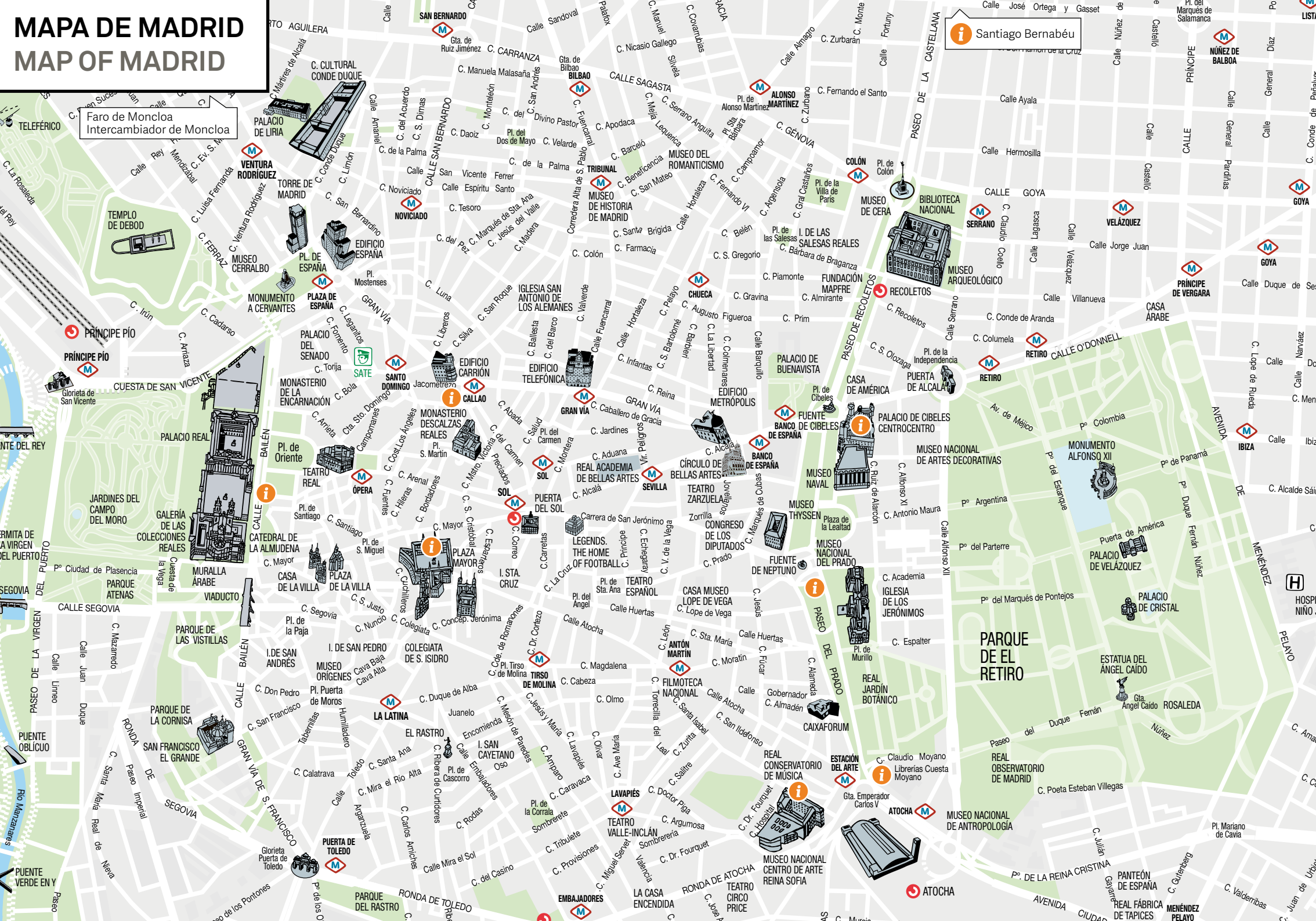
☎ 112

→ OBJETOS PERDIDOS / LOST AND FOUND

📍 Paseo del Molino, 7
☎ 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID



Faro de Moncloa
Intercambiador de Moncloa

Santiago Bernabéu

TEMPLO DE DEBOD

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

CUESTA DE SAN VICENTE

Palacio Real

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES

MURALLA ÁRABE

VIADUCTO

PARQUE DE LAS VISTILLAS

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA



RED DE METRO Y METRO LIGERO *Metro and Light Rail Network*

www.metromadrid.es



SIMBOLOGÍA Key

- Estación accesible / ascensor
Step-free access / lift
- Transbordo corto
Metro interchange
- Transbordo largo
Metro interchange with long walking distance
- Cambio de tren
Change of trains
- Metro Ligero
Light Rail
- Cercanías
Suburban railway
- Autobuses interurbanos
Suburban buses
- Autobuses largo recorrido
Interregional bus
- Terminal autobuses nocturnos
Night bus line terminal
- Autóbús expreso aeropuerto
Airport express bus
- Estación de tren
Railway station
- Aeropuerto / Airport
Adolfo Suárez Madrid-Barajas

- Zonas tarifarias
Fare zones
- ATENCIÓN A LA TARIFA
Validación a la SALIDA
PAY THE RIGHT FARE
Ticket checked at the EXIT
- Atención al cliente
Customer Service
- Oficina de gestión
Tarjeta Transporte Público
Official Metro Transport Card Office
- Objetos perdidos
Lost and found
- Bibliometro
Metro Library
- Productos oficiales Metro
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito
Free park and ride
*Excepto días con evento
*Except days with event
- Aparcamiento disuasorio de pago
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas
Bicycle parking

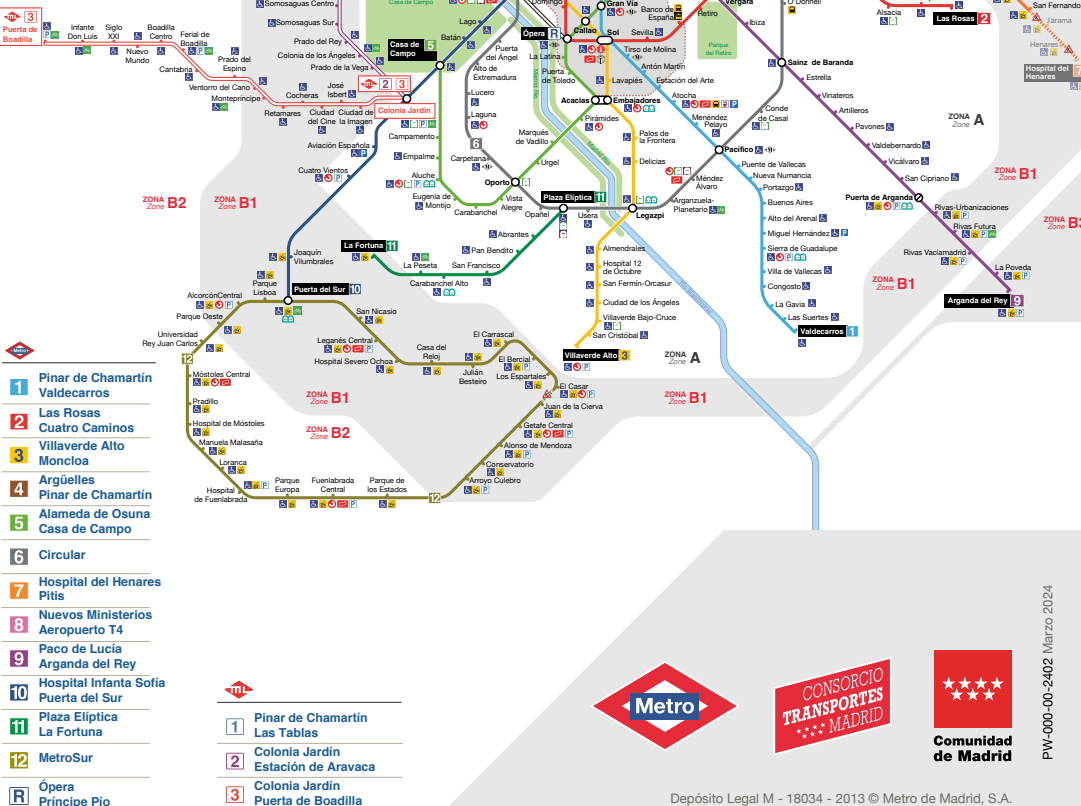
- Espacio histórico de Metro
Metro historical space
- Área acceso restringido
para vehículos privados
Area with restricted traffic
access
- Tramo temporalmente cerrado
Section temporarily closed

¿Necesitas ayuda?
Need help?

Personal de estaciones
e interfonos
Staff and interphones

HORARIO Opening times

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



TEMPORADA 2024



Programación sujeta a cambios



**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA

SALA JARDIEL PONCELA

19 - 23 JUN

FRÍVOLO Y CHICO

ELEKTRA, BIZARRA Y DOMÉSTICA OPERETA PARA
COCINA
UN "CORTAO" EN EL CIELO...

SALA GUIRAU
SALA JARDIEL PONCELA

19 - 30 JUN

DANZA EN LA VILLA

CÍA EDUARDO GUERRERO / SEDA
LA MOV BALLET
CÍA MANUELA BARRERO DLCAOS
LOSDEDAE
OGMIA / EDUARDO VALLEJO
MARÍA ROVIRA & CREA DANCE COMPANY
IRENE MORALES

EXPOSICIÓN

El hijo de un criador de avestruces espera junto a un jornalero a que comience la jornada de trabajo, cerca de Oudtshoorn, Provincia del Cabo Occidental, 1966
The Art Institute of Chicago, donación prometida de Cecily Cameron y Derek Schrier © The David Goldblatt Legacy Trust



David Goldblatt

Sin segundas intenciones

30/05 – 25/08/2024

Paseo de Recoletos, 23. 28004 Madrid

Exposición coorganizada por

The Art Institute of Chicago y la Yale University Art Gallery, New Haven,
en colaboración con Fundación MAPFRE, Madrid

La gira de la exposición y la publicación que la acompaña han sido posibles gracias a Jane P. Watkins

RESERVA YA TUS ENTRADAS
exposiciones.fundacionmapfre.org

Fundación **MAPFRE**



www.fundacionmapfre.org